

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

9 MARS 1999

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique

Proposition de loi insérant un article 309bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 20 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique

**RAPPORT COMPLÉMENTAIRE
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR
MM. HOTYAT ET D'HOOGHE**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Hatry, président; Ph. Charlier, Coene, Delcroix, Moens, Weyts et D'Hooghe et Hotyat, rapporteurs.
2. Membres suppléants : Mme Delcourt-Pêtre, M. Happart, Mme Merchiers et M. Poty.

Voir:

Documents du Sénat:

1-614 - 1996/1997:

N° 1: Proposition de loi de M. D'Hooghe et consorts.

1-614 - 1997/1998:

N°s 2 à 5: Amendements.

1-614 - 1998/1999:

N°s 6 et 7: Amendements.
N° 8: Rapport.
N° 9: Texte adopté par la commission.
N°s 10 et 11: Amendements.
N° 12: Avis du Conseil d'État.
N° 13: Amendements.

1-417 - 1995/1996:

N° 1: Proposition de loi de MM. Vandenberghe et Erdman.

1-417 - 1997/1998:

N° 2: Amendements.
N° 3: Avis du Conseil d'État.
N°s 4 à 8: Amendements.

1-417 - 1998/1999:

N° 9: Amendements.
N° 10: Rapport.
N° 11: Texte adopté par la commission.
N°s 12 à 13: Amendements.
N° 14: Avis du Conseil d'État.
N° 15: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

9 MAART 1999

Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 309bis in het Gerechtelijk Wetboek en wijziging van artikel 20 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging

**AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN HOTYAT EN D'HOOGHE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Ph. Charlier, Coene, Delcroix, Moens, Weyts en D'Hooghe en Hotyat, rapporteurs.
2. Plaatsvervangers : mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Happart, mevrouw Merchiers en de heer Poty.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-614 - 1996/1997:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer D'Hooghe c.s.

1-614 - 1997/1998:

Nrs. 2 tot 5: Amendementen.

1-614 - 1998/1999:

Nrs. 6 en 7: Amendementen.
Nr. 8: Verslag.
Nr. 9: Tekst aangenomen door de commissie.
Nrs. 10 en 11: Amendementen.
Nr. 12: Advies van de Raad van State.
Nr. 13: Amendementen.

1-417 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren Vandenberghe en Erdman.

1-417 - 1997/1998:

Nr. 2: Amendementen.
Nr. 3: Advies van de Raad van State.
Nrs. 4 tot 8: Amendementen.

1-417 - 1998/1999:

Nr. 9: Amendementen.
Nr. 10: Verslag.
Nr. 11: Tekst aangenomen door de commissie.
Nrs. 12 tot 13: Amendementen.
Nr. 14: Advies van de Raad van State.
Nr. 15: Amendementen.

I. INTRODUCTION DU PRÉSIDENT

Le 6 janvier 1999, la commission a approuvé le rapport de MM. Hotyat et D'Hooghe sur les deux propositions de loi relatives à la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique.

C'est après l'approbation du rapport que la Commission parlementaire de concertation a soulevé le problème de la qualification des articles de ces propositions.

En effet, sans que ce point figure à l'ordre du jour de la Commission de concertation parlementaire du 12 janvier 1999, le président de la Chambre a saisi l'occasion, en fin de réunion, de parler du texte de la proposition de loi n° 614, adopté par la commission.

L'article premier de ce texte prévoit que les articles 2, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 21, 22, 26, 27, 28, 33, 34 et 35 règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution et que les autres articles règlent des matières visées à l'article 78 de la Constitution.

Le président de la Chambre s'est demandé pourquoi le Sénat s'était tellement écarté de l'accord conclu au début de la législature. La transposition consiste à scinder la proposition de loi en deux propositions distinctes, l'une réglant les matières visées à l'article 77 et l'autre les matières visées à l'article 78 de la Constitution. En tout cas, après le renvoi par le Sénat à la Chambre, celle-ci divisera la proposition de loi n° 614 en deux, et une navette Chambre-Sénat s'imposera pour examiner les amendements de la Chambre.

La Commission de concertation parlementaire a constaté que les articles qui règlent les matières visées à l'article 77 et ceux réglant les matières visées à l'article 78, sont tellement étroitement liés qu'il est très difficile de les séparer. On a aussi fait remarquer que, même s'il existe un accord sur ce point, il ne s'agit pas d'une règle absolue et qu'il n'est pas obligatoire, en vertu de la Constitution, de scinder les deux propositions. Il s'agit en réalité d'une recommandation du Conseil d'État, que le gouvernement a suivie et le Parlement en a fait de même.

Le président de la commission des Finances et des Affaires économiques a fait observer à la Commission de concertation parlementaire qu'après tout, dans ce cas-ci, le Sénat a élaboré le texte adopté et le rapport avec la collaboration active du gouvernement. À l'origine, il s'agissait de deux propositions de loi, parfaitement conformes aux recommandations du Conseil d'État, mais au cours des débats, des amendements ont été déposés qui n'ont plus fait la distinc-

I. INLEIDING VAN DE VOORZITTER

Op 6 januari 1999 heeft de commissie het verslag van de heren Hotyat en D'Hooghe over de twee wetsvoorstellen betreffende de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging goedgekeurd.

Na de goedkeuring van het verslag heeft de parlementaire overlegcommissie gewezen op het probleem van de kwalificatie van sommige artikelen van die voorstellen.

Zonder dat dit punt op de agenda van de parlementaire overlegcommissie van 12 januari 1999 stond, heeft de Kamervoorzitter immers van de gelegenheid gebruik gemaakt om op het einde van de vergadering de door de commissie aangenomen tekst van het wetsvoorstel nr. 614 ter sprake te brengen.

Artikel 1 van die tekst bepaalt dat de artikelen 2, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 21, 22, 26, 27, 28, 33, 34 en 35 een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en dat de andere artikelen aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De Kamervoorzitter heeft zich afgevraagd waarom de Senaat zover is afgeweken van de afspraak die gemaakt was in het begin van de zittingsperiode. De overheveling bestaat erin het wetsvoorstel te splitsen in twee aparte voorstellen waarbij het ene de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelt en het andere de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Na de verzending van de tekst door de Senaat aan de Kamer zou de Kamer in ieder geval het wetsvoorstel nr. 614 gesplitst hebben en zou een pendelbeweging Kamer-Senaat noodzakelijk zijn geweest om de amendementen van de Kamer te onderzoeken.

De parlementaire overlegcommissie heeft vastgesteld dat de artikelen die de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 regelen en de artikelen die de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 regelen, zo nauw met elkaar verweven zijn dat het zeer moeilijk is ze van elkaar te onderscheiden. Men heeft er daarenboven op gewezen dat, ook al is er een sprake over dit punt gemaakt, die afspraak geen absolute regel is en men grondwettelijk niet verplicht is de twee voorstellen te splitsen. Het gaat eigenlijk om een aanbeveling van de Raad van State die de regering en ook het Parlement gevolgd hebben.

De voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden heeft de parlementaire overlegcommissie erop gewezen dat de aangenomen tekst en het verslag in dit geval tot stand zijn gekomen met de actieve medewerking van de regering. Oorspronkelijk ging het om twee wetsvoorstellen die volstrekt in overeenstemming waren met de aanbevelingen van de Raad van State, doch in de loop van de debatten zijn amendementen ingediend die

tion. Il faut souligner que par son amendement n° 59, M. D'Hooghe avait proposé d'indiquer quels articles règlent les matières visées à l'article 77 de la Constitution et quels articles règlent celles visées à l'article 78. Cet amendement a été adopté par la commission.

Pour éviter la double navette Chambre-Sénat, les représentants du Sénat à la Commission de concertation parlementaire ont décidé que c'était le Sénat qui procéderait à la scission de la proposition de loi n° 614.

Le 14 janvier 1999, la séance plénière du Sénat a donc renvoyé les deux propositions de loi relatives à la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique à la commission, en vue d'effectuer la scission des textes, conformément à l'avis de la Commission de concertation.

Cette adaptation est très complexe. Elle consiste d'abord à identifier la nature de chaque article (ceci peut même avoir comme conséquence que certains articles doivent être divisés en deux, voire plus) et à vérifier ensuite les renvois à d'autres articles.

Le 15 janvier 1999, M. Hotyat et consorts ont déposé une première série d'amendements et le 26 janvier 1999, M. D'Hooghe et Mme Willame-Boonen en ont déposé une deuxième et une troisième.

Le 1^{er} février 1999, le président du Sénat a saisi le Conseil d'État d'une demande d'avis sur ces trois séries d'amendements. Le Conseil d'État a rendu son avis le 19 février 1999 (voir doc. Sénat, n° 1-614/12).

Le 2 mars 1999, de nouveaux amendements ont été déposés qui ont pour objet de rencontrer toutes les observations formulées dans l'avis du Conseil d'État. Ces amendements ont été discutés par la commission lors de sa réunion du 9 mars 1999.

Un commissaire estime que l'avis du Conseil d'État a été très utile puisqu'il a permis de revoir les amendements de telle sorte que les textes finalement adoptés seront moins contestés par la Chambre des représentants.

Un autre commissaire ajoute que l'avis du Conseil d'État est certes clair et précis, mais la méthode utilisée pour répondre aux objections du Conseil prête le flanc à la critique. Selon l'intervenant, l'examen des présentes propositions de loi est devenu très embrouillé et le risque d'erreur est grand. C'est ainsi que l'on a inséré dans la loi existante, par voie d'amendement, deux articles 43*bis* dont le contenu est différent. Il convient de rectifier cette erreur. Sans doute y a-t-il encore d'autres inexactitudes. Il est

geen rekening meer hielden met het onderscheid. Opgemerkt zij dat de heer D'Hooghe in zijn amendement nr. 59 had voorgesteld te bepalen welke artikelen die aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelen en welke artikelen de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet regelen. Dit amendement werd door de commissie aangenomen.

Om de dubbele pendelbeweging Kamer-Senaat te voorkomen, hebben de vertegenwoordigers van de Senaat in de parlementaire overlegcommissie beslist dat de Senaat zou overgaan tot de splitsing van het wetsvoorstel nr. 614.

Op 14 januari 1999 heeft de plenaire vergadering van de Senaat de twee wetsvoorstellen betreffende de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging dus teruggezonden naar de commissie met het oog op de splitsing van de teksten overeenkomstig het advies van de overlegcommissie.

Die aanpassing is zeer ingewikkeld. Eerst moet de aard van elk artikel bepaald worden (dit kan er zelf toe leiden dat bepaalde artikelen in twee of meer delen worden opgesplitst) en vervolgens moeten de verwijzingen naar andere artikelen worden nagegaan.

Op 15 januari 1999 hebben de heer Hotyat c.s. een eerste reeks amendementen ingediend en op 26 januari 1999 hebben de heer D'Hooghe en mevrouw Willame-Boonen een tweede en een derde reeks ingediend.

Op 1 februari 1999 heeft de voorzitter van de Senaat de Raad van State om advies gevraagd over die drie reeksen amendementen. De Raad van State heeft zijn advies uitgebracht op 19 februari 1999 (zie Stuk Senaat, nr. 1-614/12).

Op 2 maart 1999 zijn nieuwe amendementen ingediend om de teksten aan te passen aan alle opmerkingen die in het advies van de Raad van State geformuleerd zijn. Die amendementen zijn door de commissie besproken tijdens haar vergadering van 9 maart 1999.

Een commissielid is van mening dat het advies van de Raad van State zeer nuttig was omdat het toegelaten heeft de amendementen te herzien, zodat de uiteindelijke aangenomen teksten minder betwist zullen worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Een ander commissielid voegt hieraan toe dat het advies van de Raad van State weliswaar klaar en duidelijk is, doch de gevolgde werkwijze om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad is voor betwisting vatbaar. Volgens spreker is de behandeling van deze wetsvoorstellen zeer onoverzichtelijk geworden en is het risico op fouten groot. Zo worden door de amendementen twee artikelen 43*bis*, met een verschillende inhoud, in de bestaande wet ingevoerd. Deze fout moet rechtgezet worden. Wellicht zijn er

cependant impossible d'avoir une vue d'ensemble. La commission rend un mauvais service au Sénat en terminant la discussion au pas de charge. Alors que ce n'est déjà pas une sinécure de faire adopter la modification de loi proposée, la méthode actuelle ne fera que multiplier les problèmes.

II. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

1. Intitulé

À la proposition de loi n° 1-417, M. Hotyat et consorts déposent l'amendement n° 27 :

Intitulé

« Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« Proposition de loi modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, il est de pratique usuelle de distinguer les matières relevant de l'un et celle relevant de l'autre sous la forme de projets ou propositions de loi distincts.

Ceci permet éventuellement de faciliter la répartition du travail entre les deux chambres.

Une telle opération n'a pas été effectuée dans la présente proposition de loi. Il est donc opportun d'y remédier en supprimant les articles relevant de l'article 77 de la Constitution dans l'autre proposition (doc. 614), relative au même sujet et examinée conjointement, et en les adjoignant à la présente proposition (doc. 417), contenant exclusivement des dispositions relevant de ce même article 77 de la Constitution.

À cet effet, des modifications accessoires sont nécessaires telles que l'intitulé et les dispositions régissant l'entrée en vigueur.

Le Conseil d'État fait observer que bien qu'il soit d'usage d'écrire « proposition de loi modifiant la loi du ... », il peut être admis en l'espèce qu'il soit écrit « proposition de loi modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 ... », étant donné que l'application de la règle usuelle peut impliquer que la proposition de loi n° 1-417 porterait le même intitulé que la proposition de loi n° 1-614.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

nog andere onjuistheden. Het is echter ondoenbaar een overzicht van het geheel te hebben. De commissie bewijst de Senaat een slechte dienst door de bespreking op een draaije af te werken. De voorgestelde wetswijziging kan al niet goedgekeurd worden; door de huidige werkwijze zullen er nog meer problemen rijzen.

II. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

1. Opschrift

Op de wetsvoorstel nr. 1-417 dienen de heer Hotyat c.s. amendement nr. 27 in :

Opschrift

« Het opschrift vervangen als volgt :

« Wetsvoorstel tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging. »

Verantwoording

Om de artikelen 77 en 78 van de Grondwet in acht te nemen is het gebruikelijk de aangelegenheden die onder het ene of onder het andere artikel vallen, ook in afzonderlijke wetsontwerpen of wetsvoorstellen onder te brengen.

Dat vergemakkelijkt zo nodig de werkverdeling tussen beide Kamers.

In dit voorstel werd dat niet gedaan. Dit wordt dan ook verholpen door de artikelen op te heffen die in het andere voorstel (Stuk 614), dat betrekking heeft op hetzelfde onderwerp en gelijktijdig is besproken, onder artikel 77 van de Grondwet vallen en ze in dit voorstel (Stuk 417) onder te brengen, dat alleen bepalingen bevat die onder hetzelfde artikel 77 van de Grondwet vallen.

Met dat doel zijn enkele bijkomende wijzigingen nodig, zoals het opschrift en de bepalingen over de inwerkingtreding.

De Raad van State merkt op dat hoewel het gebruikelijk is te schrijven « wetsvoorstel tot wijziging van de wet van ... » het in voorkomend geval aanvaardbaar is te schrijven « voorstel van wet tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 » omdat de toepassing van de gebruikelijke regel tot gevolg kan hebben dat wetsvoorstel nr. 1-417 hetzelfde opschrift draagt als wetsvoorstel nr. 1-614.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

2. Article 1^{er} de la proposition n° 1-614

M. Hotyat et consorts déposent l'amendement n° 168 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« La présente proposition de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, il est de pratique usuelle de distinguer les matières relevant de l'un et celle relevant de l'autre, sous forme de projets ou de propositions de loi distincts.

Ceci permet éventuellement de faciliter la répartition du travail entre les deux chambres.

Une telle opération n'a pas été effectuée dans la présente proposition de loi. Il est donc opportun d'y remédier en supprimant les articles relevant de l'article 77 de la Constitution dans la présente proposition (doc. 614) et en les adjoignant à l'autre proposition (doc. 417), relative au même sujet et examinée conjointement, mais contenant exclusivement des dispositions relevant de ce même article 77 de la Constitution.

L'amendement est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

3. Article 1^{er bis} de la proposition de loi n° 417-1 et article 5 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— l'amendement n° 181 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer cet article. »

2. Artikel 1 van voorstel nr. 1-614

De heer Hotyat c.s. dienen amendement nr. 168 in :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Dit voorstel regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. »

Verantwoording

Om de artikelen 77 en 78 van de Grondwet in acht te nemen is het gebruikelijk de aangelegenheden die onder het ene of onder het andere artikel vallen, ook in afzonderlijke wetsontwerpen of wetsvoorstellen onder te brengen.

Dat vergemakkelijkt zo nodig de werkverdeling tussen beide Kamers.

In dit voorstel werd dat niet gedaan. Dit wordt dan ook verholpen door de artikelen op te heffen die in dit voorstel (stuk 614) onder artikel 77 van de Grondwet vallen en ze onder te brengen in het andere voorstel (stuk 417), dat over hetzelfde onderwerp gaat en gelijktijdig is besproken, maar dat alleen bepalingen bevat die onder hetzelfde artikel 77 van de Grondwet vallen.

Het amendement wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

3. Artikel 1^{bis} van wetsvoorstel nr. 417-1 en artikel 5 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— amendement nr. 181 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel doen vervallen. »

— l'amendement n° 40 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer un article 1^{er}bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 1^{er}bis. — L'article 10 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — § 1^{er}. Les opérations de concentration sont soumises à l'approbation préalable du Conseil de la concurrence(1) qui constate si elles sont ou ne sont pas admissibles en tenant compte :

a) de la nécessité de préserver et de développer une concurrence effective dans le marché national au vu notamment de la structure de tous les marchés en cause et de la concurrence réelle ou potentielle d'entreprises situées à l'intérieur ou à l'extérieur du Royaume;

b) de la position sur le marché des entreprises concernées et de leur puissance économique et financière, des possibilités de choix des fournisseurs et des utilisateurs, de leur accès aux sources d'approvisionnement ou aux débouchés, de l'évolution de l'offre et de la demande des produits et services concernés, des intérêts des consommateurs des produits et services concernés, des intérêts des consommateurs intermédiaires et finals ainsi que de l'évolution du progrès technique et économique pour autant que celle-ci soit à l'avantage des consommateurs et ne constitue pas un obstacle à la concurrence.

§ 2. Les opérations de concentration qui ne créent pas ou ne renforcent pas une position dominante ayant comme conséquence qu'une concurrence effective serait entravée de manière significative dans le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci, doivent être déclarées admissibles.

§ 3. Les opérations de concentration qui créent ou renforcent une position dominante ayant comme conséquence qu'une concurrence effective serait entravée de manière significative dans le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci doivent être déclarées inadmissibles.

§ 4. Pour autant que la création d'une entreprise commune, constituant une opération de concentration au sens de l'article 9, a pour objet ou pour effet la

(1) La commission s'est penchée sur une suggestion consistant à insérer une majuscule au deuxième substantif du titre «le Conseil de la concurrence». Vérification faite sur base de l'ouvrage «*Le bon usage*» de Grévisse, André Goosse, Duculot, Paris-Louvain-la-Neuve, 1993, treizième édition, p. 113, il semble que dans les dénominations du type nom + de + nom, la majuscule est demandée seulement par le premier nom. Les majuscules aux autres noms que le premier n'apportent en effet aucune information complémentaire. L'orthographe «Conseil de la concurrence» semble la plus indiquée.

— amendement nr. 40 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Artikel 1bis. — Artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — § 1. Voor de concentraties is de voorafgaande goedkeuring nodig van de Raad voor de Mededinging(1), die vaststelt of ze al of niet toelaatbaar zijn, rekening houdend met :

a) de noodzaak een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt te handhaven en te ontwikkelen in het licht van met name de structuur van alle betrokken markten en van de bestaande of potentiële mededinging van binnen of buiten het Koninkrijk gevestigde ondernemingen;

b) de positie op de markt van de betrokken ondernemingen, hun economische en financiële macht, de keuzemogelijkheden en leveranciers en afnemers, hun toegang tot voorzieningsbronnen en afzetmarkten, het bestaan van juridische of feitelijke hinderpalen voor de toegang tot de markt, de ontwikkeling van vraag naar en aanbod van de betrokken producten en diensten, de belangen van de tussen- en eindverbruikers, alsmede de ontwikkeling van de technische en economische vooruitgang voor zover deze in het voordeel van de consument is en geen belemmering vormt voor de mededinging.

§ 2. Concentraties die geen machtspositie in het leven roepen of versterken die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd, moeten toelaatbaar verklaard worden.

§ 3. Concentraties die een machtspositie in het leven roepen of versterken die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd, moeten ontoelaatbaar verklaard worden.

§ 4. Indien de oprichting van een gemeenschappelijke onderneming die een concentratie vormt in de zin van artikel 9, de coördinatie beoogt of tot stand

(1) De commissie heeft zich gebogen over een voorstel om ook het tweede substantief van de benaming «le Conseil de la concurrence» met hoofdletter te schrijven. Volgens «*Le bon usage*» van Grévisse, André Goosse, Duculot, Paris-Louvain-la-Neuve, 1993, 13e uitgave, blz. 113, moet in benamingen van het genre substantief + de + substantief, alleen het eerste substantief een hoofdletter krijgen. Hoofdletters toevoegen aan de andere substantieven levert geen bijkomende informatie op. De schrijfwijze «Conseil de la concurrence» lijkt dus de meest geschikte.

coordination du comportement concurrentiel d'entreprises qui restent indépendantes, cette coordination est appréciée selon les critères de l'article 2, en vue d'établir si l'opération est admissible ou non.

Dans cette appréciation, le Conseil de la concurrence tient compte notamment :

— *de la présence significative et simultanée de deux entreprises fondatrices ou plus sur le même marché que celui de l'entreprise commune, sur un marché situé en amont ou en aval de ce marché ou sur un marché étroitement lié à ce marché;*

— *de la possibilité donnée aux entreprises concernées, par leur coordination résultant directement de la création de l'entreprise commune, d'éliminer la concurrence pour une partie substantielle des produits et services en cause.*

§ 5. Lorsque l'intérêt général le justifie, le Conseil des ministres peut autoriser d'office ou à la demande des parties, la réalisation d'une concentration déclarée inadmissible par le Conseil de la concurrence, selon les modalités visées à l'article 34bis. »

Ces amendements transfèrent l'article 10 en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417. Cet article définit la compétence du Conseil de la concurrence en matière d'opérations de concentration.

Selon le Conseil d'État, c'est la phrase introductive du paragraphe 1^{er} de l'article 10 en projet qui prévoit l'attribution effective de compétence au Conseil. Seul cet élément relève de la procédure bicamérale parfaite; les autres dispositions du paragraphe 1^{er} ainsi que les paragraphes 2 à 4 concernent les critères que le Conseil applique pour apprécier les opérations de concentration, de sorte qu'il s'agit de dispositions qui doivent être traitées selon la procédure bicamérale imparfaite(1).

(1) Les membres de la Commission utilisant en général le terme «procédure bicamérale optionnelle» ou «procédure bicamérale obligatoire», constatent que le Conseil d'État emploie, dans son avis, les termes «gédéeltelijk — volledig» en néerlandais et «imparfait — parfait» en français. Les termes néerlandais peuvent se justifier à la lumière du fait que l'ancienne proposition n° 1-614 comportait des dispositions des deux types, mais les termes «imparfait — parfait» en français ne semblent pas être adéquats.

brengt van het concurrentiegedrag van ondernemingen die onafhankelijk blijven, dan wordt die coördinatie beoordeeld overeenkomstig de criteria van artikel 2, teneinde vast te stellen of de transactie al dan niet toelaatbaar is.

Bij die beoordeling houdt de Raad voor de Mededinging onder meer rekening met :

— *het significant en gelijktijdig actief blijven van twee of meer oprichtende ondernemingen op dezelfde markt als die van de gemeenschappelijke onderneming, op een downstream- of upstreammarkt van laatstgenoemde markt of op een nauw met die markt verbonden aangrenzende markt;*

— *de mogelijkheid die aan de betrokken ondernemingen wordt gegeven om, via de coördinatie die het rechtstreekse gevolg is van de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming, de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken producten en diensten uit te schakelen.*

§ 5. Wanneer het algemeen belang dit rechtvaardigt, mag de Ministerraad ambtshalve of op verzoek van de partijen, de oprichting toestaan van een concentratie die door de Raad voor de Mededinging als onaanvaardbaar wordt beschouwd volgens de bepalingen vervat in artikel 34bis. »

Die amendementen halen het ontworpen artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 uit wetsvoorstel nr. 1-614 om het onder te brengen in wetsvoorstel nr. 1-417. Dit artikel omschrijft de bevoegdheid van de Raad voor de Mededinging inzake concentraties.

Volgens de Raad van State ligt de eigenlijke bevoegdheidsopdracht aan de Raad vervat in de inleidende zin van § 1 van het ontworpen artikel 10. Enkel dit onderdeel valt onder de volledig bicamerale procedure; de overige bepalingen van § 1, alsook de §§ 2 tot 4 betreffen de criteria die de Raad hanteert bij het beoordelen van de concentraties, zodat het bepalingen betreft die volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure moeten worden behandeld(1).

(1) De commissieleden gebruiken meestal de termen «optionele bicamerale procedure» en «verplicht bicamerale procedure». Ze stellen evenwel vast dat de Raad van State in zijn advies in het Nederlands de woorden «gédéeltelijk — volledig» gebruikt en in het Frans «imparfait — parfait». De Nederlandse termen zijn wellicht verantwoord omdat het oude voorstel nr. 1-614 bepalingen van beide soorten bevatte, maar de Franse termen «imparfait — parfait» lijken hier niet geschikt.

Suite à l'avis du Conseil d'État, l'auteur retire ses amendements et MM. Weyts et consorts déposent les amendements suivants :

— l'amendement n° 189 à la proposition de loi n° 1-614 :

« À l'article 10 de la même loi, modifiée par la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, insérer les paragraphes suivants, le texte existant devant le § 1^{er} :

« § 2. Pour prendre la décision visée au § 1^{er}, le Conseil tient compte :

a) de la nécessité de préserver et de développer une concurrence effective dans le marché national au vu notamment de la structure de tous les marchés en cause et de la concurrence réelle ou potentielle d'entreprises situées à l'intérieur ou à l'extérieur du Royaume;

b) de la position sur le marché des entreprises concernées et de leur puissance économique et financière, des possibilités de choix des fournisseurs et des utilisateurs, de leur accès aux sources d'approvisionnement ou aux débouchés, de l'existence en droit ou en fait de barrières à l'entrée, de l'évolution de l'offre et de la demande des produits et services concernés, des intérêts des consommateurs des produits et services concernés, des intérêts des consommateurs intermédiaires et finals ainsi que l'évolution du progrès technique et économique pour autant que celle-ci soit à l'avantage des consommateurs et ne constitue pas un obstacle à la concurrence.

§ 3. Les opérations de concentration qui ne créent pas ou ne renforcent pas une position dominante ayant comme conséquence qu'une concurrence effective serait entravée de manière significative dans le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci doivent être déclarées admissibles.

§ 4. Les opérations de concentration qui créent ou renforcent une position dominante ayant comme conséquence qu'une concurrence effective serait entravée de manière significative dans le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci doivent être déclarées inadmissibles.

§ 5. Pour autant que la création d'une entreprise commune, constituant une opération de concentration au sens de l'article 9, a pour objet ou pour effet la coordination du comportement concurrentiel d'entreprises qui restent indépendantes, cette coordination est appréciée selon les critères de l'article 2, en vue d'établir si l'opération est admissible ou non.

Dans cette appréciation, le Conseil de la concurrence tient compte notamment :

— de la présence significative et simultanée de deux entreprises fondatrices ou plus sur le même

Ten gevolge van het advies van de Raad van State trekt de indiener zijn amendementen in en de heren Weyts c.s. dienen de volgende amendementen in :

— amendement nr. 189 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« In artikel 10 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, de volgende paragrafen toevoegen; de huidige tekst wordt § 1 :

« § 2. Bij de beslissing, zoals bedoeld in § 1, houdt de Raad rekening met :

a) de noodzaak een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt te handhaven en te ontwikkelen in het licht van met name de structuur van alle betrokken markten en van de bestaande of potentiële mededinging van binnen of buiten het Koninkrijk gevestigde ondernemingen;

b) de positie op de markt van de betrokken ondernemingen, hun economische en financiële macht, de keuzemogelijkheden van leveranciers en afnemers, hun toegang tot voorzieningsbronnen en afzetmarkten, het bestaan van juridische of feitelijke hinderpalen voor de toegang tot de markt, de ontwikkeling van vraag naar en aanbod van de betrokken producten en diensten, de belangen van de tussen- en eindverbruikers, alsmede de ontwikkeling van de technische en economische vooruitgang voor zover deze in het voordeel van de consument is en geen belemmering vormt voor de mededinging.

§ 3. Concentraties die geen machtspositie in het leven roepen of versterken die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd, moeten toelaatbaar verklaard worden.

§ 4. Concentraties die een machtspositie in het leven roepen of versterken die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd, moeten ontoelaatbaar verklaard worden.

§ 5. Indien de oprichting van een gemeenschappelijke onderneming die een concentratie vormt in de zin van artikel 9, de coördinatie beoogt of tot stand brengt van het concurrentiegedrag van ondernemingen die onafhankelijk blijven, dan wordt die coördinatie beoordeeld overeenkomstig de criteria van artikel 2, teneinde vast te stellen of de transactie al dan niet toelaatbaar is.

Bij die beoordeling houdt de Raad voor de Mededinging onder meer rekening met :

— het significant en gelijktijdig actief blijven van twee of meer oprichtende ondernemingen op dezelfde

marché que celui de l'entreprise commune, sur un marché situé en amont ou en aval de ce marché ou sur un marché étroitement lié à ce marché;

— *de la possibilité donnée aux entreprises concernées par leur coordination résultant directement de la création de l'entreprise commune d'éliminer la concurrence pour une partie substantielle des produits et services en cause.*

§ 6. *Lorsque l'intérêt général le justifie, le Conseil des ministres peut autoriser, d'office ou à la demande des parties, la réalisation d'une concentration déclarée inadmissible par le Conseil de la concurrence, selon les modalités visées à l'article 34bis. »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 187.

— l'amendement n° 48 à la proposition de loi n° 1-417:

« *Insérer un article 1^{er}bis (nouveau), rédigé comme suit :*

« *Article 1^{er}bis. — L'article 10 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique est remplacé par la disposition suivante :*

« *Art. 10. — Les opérations de concentration sont soumises à l'approbation préalable du Conseil de la concurrence qui constate si elles sont ou ne sont pas admissibles. »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 46.

Les amendements n°s 189 et 48 sont adoptés par 8 voix et 2 abstentions.

4. Article 1^{er} ter de la proposition de loi n° 1-417 et article 8 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— l'amendement n° 182 à la proposition de loi n° 1-614:

« *Supprimer cet article. »*

— l'amendement n° 41 à la proposition de loi n° 1-417:

« *Insérer un article 1^{er}ter (nouveau), rédigé comme suit :*

« *Art. 1^{er}ter. — § 1^{er}. À l'article 12, § 1^{er}, de la même loi, les mots « au Service de la concurrence » sont*

markt als die van de gemeenschappelijke onderneming, op een downstream- of upstreammarkt van laatstgenoemde markt of op een nauw met die markt verbonden aangrenzende markt;

— *de mogelijkheid die aan de betrokken ondernemingen wordt gegeven om, via de coördinatie die het rechtstreekse gevolg is van de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming, de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken producten en diensten uit te schakelen.*

§ 6. *Wanneer het algemeen belang dit rechtvaardigt, mag de Ministerraad ambtshalve of op verzoek van de partijen, de oprichting toestaan van een concentratie die door de Raad voor de Mededinging als onaanvaardbaar wordt beschouwd volgens de bepalingen vervat in artikel 34bis. »*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 187.

— amendement nr. 48 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« *Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidende :*

« *Artikel 1bis. — Artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« *Art. 10. — Voor de concentraties is de voorafgaande goedkeuring nodig van de Raad voor de Mededinging, die vaststelt of ze al of niet toelaatbaar zijn. »*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 46.

De amendementen nrs. 189 en 48 worden aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

4. Artikel 1^{er} ter van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 8 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— amendement nr. 182 op wetsvoorstel nr. 1-614:

« *Dit artikel doen vervallen. »*

— amendement nr. 41 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« *Een artikel 1ter (nieuw) invoegen, luidende :*

« *Art. 1ter. — § 1. In artikel 12, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « bij de Dienst voor de Mede-*

remplacés par les mots « au Conseil de la concurrence » et les mots « dans un délai d'une semaine » sont remplacés par les mots « dans un délai d'un mois ».

§ 2. L'article 12, § 1^{er}, de la même loi est complété comme suit :

« Les parties peuvent toutefois notifier un projet d'accord à condition qu'elles déclarent explicitement qu'elles ont l'intention de conclure un accord qui ne diffère pas de façon significative du projet notifié en ce qui concerne tous les points pertinents du droit de la concurrence. »

§ 3. À l'article 12, § 5, de la même loi, les mots « d'un mois » sont remplacés par les mots « de quarante-cinq jours ».

Au même § 5, insérer entre les mots « le Conseil de la concurrence peut » et les mots « sur demande des entreprises parties à la concentration » les mots « sauf lorsqu'il est fait état d'un projet d'accord ».

§ 4. L'article 12, § 5, premier alinéa, de la même loi, est complété par une deuxième phrase, rédigée comme suit :

« Dans ce cas, le Conseil de la concurrence demande que le rapporteur dépose, dans les deux semaines, un rapport mentionnant les éléments d'appréciation nécessaires à la prise de décision visée au présent paragraphe. »

Ces amendements transfèrent les modifications en projet de l'article 12 de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Toutefois, selon le Conseil d'État, ces dispositions concernent uniquement la procédure devant le Conseil de la concurrence, laquelle est une matière qui doit être traitée selon la procédure bicamérale imparfaite.

Suite à l'avis du Conseil d'État, l'auteur retire ces amendements.

5. Article 3 de la proposition de loi n° 1-417 et article 11 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— l'amendement n° 183 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer cet article. »

dinging » vervangen door de woorden « bij de Raad voor de Mededinging » en worden de woorden « binnen een termijn van één week » vervangen door de woorden « binnen een termijn van één maand ».

§ 2. Artikel 12, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« De partijen kunnen echter een ontwerpovereenkomst aanmelden mits alle partijen uitdrukkelijk verklaren dat zij de intentie hebben om een overeenkomst te sluiten die op alle mededingingsrechtelijk relevante punten niet merkbaar verschilt van het aangemelde ontwerp. »

§ 3. In artikel 12, § 5, van dezelfde wet worden de woorden « van één maand » vervangen door de woorden « van vijfenveertig dagen ».

In dezelfde § 5 worden de woorden « behoudens het geval van aanmelding van een ontwerpovereenkomst » ingevoegd tussen de woorden « de Raad voor de Mededinging zich » en de woorden « op verzoek van de ondernemingen ».

§ 4. Artikel 12, § 5, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede zin, luidende :

« In dat geval vraagt de Raad voor de Mededinging dat de verslaggever binnen twee weken een verslag neerlegt, bevattende de appreciatie-elementen om tot de in deze paragraaf bedoelde besluitvorming te komen. »

Deze amendementen hevelen de ontworpen wijzigingen van artikel 12 van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreffen deze bepalingen echter enkel de rechtspleging voor de Raad voor de Mededinging, die een aangelegenheid is die volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure moet worden behandeld.

Wegens het advies van de Raad van State neemt de indiener deze amendementen terug.

5. Artikelen 3 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 11 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— amendement nr. 183 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel doen vervallen. »

— l'amendement n° 42 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer à cet article un 1^obis, rédigé comme suit :

« 1^obis. L'article 18, § 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Si la récusation est contestée, le Conseil de la concurrence statue sur celle-ci en l'absence du membre en cause; ce dernier a la possibilité d'être entendu. La décision du Conseil de la concurrence n'est pas susceptible de recours. »

Ces amendements transfèrent le paragraphe 3 en projet de l'article 18 de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Le Conseil d'État fait observer que le premier segment de la première phrase confère au Conseil de la concurrence le pouvoir de statuer sur la récusation de ses membres lorsque celle-ci est contestée. Cette attribution de compétence relève de la procédure bicamérale parfaite. Par ailleurs, la disposition en projet contient des règles de procédure qui doivent être suivies lors de l'examen de la demande de récusation. Il y a lieu de suivre la procédure bicamérale imparfaite pour adopter de telles règles.

Suite à cet avis du Conseil d'État, M. D'Hooghe retire l'amendement n° 183 et MM. Weyts et consorts déposent l'amendement n° 49, qui est un sous-amendement à l'amendement n° 42 et l'amendement n° 190.

L'amendement n° 49 tend à :

« Au § 3 proposé de l'article 18, supprimer les mots « ce dernier a la possibilité d'être entendu. La décision du Conseil de la concurrence n'est pas susceptible de recours ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 46.

L'amendement n° 190 a pour but de :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 11. — À l'article 18, insérer un § 3bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Si la récusation est contestée, le membre en cause doit être entendu. La décision du Conseil de la concurrence n'est pas susceptible de recours. »

— amendement nr. 42 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« In dit artikel een punt 1^obis invoegen, luidende :

« 1^obis. Artikel 18, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Indien de wraking betwist wordt, doet de Raad voor de Mededinging daarover uitspraak in afwezigheid van het betrokken lid; deze laatste beschikt over de mogelijkheid gehoord te worden. De beslissing van de Raad voor de Mededinging is niet vatbaar voor beroep. »

Deze amendementen hevelen de ontworpen paragraaf 3 van artikel 18 van de wet van 5 augustus 1991 over van het wetsvoorstel nr. 1-614 naar het wetsvoorstel nr. 1-417.

In het eerste onderdeel van de eerste zin wordt aan de Raad voor de Mededinging de bevoegdheid verleend om uitspraak te doen omtrent de wraking van zijn leden wanneer deze wordt betwist. Die bevoegdheidstoekenning valt onder de volledig bicamerale procedure. Voor het overige bevat de ontworpen bepaling rechtsplegingsregels die bij de behandeling van het wrakingsverzoek moeten worden gevolgd. Voor het aannemen van zulke regels moet de gedeeltelijk bicamerale procedure worden gevolgd.

Wegens het advies van de Raad van State neemt de heer D'Hooghe amendement nr. 183 terug en dienen de heren Weyts c.s. amendement nr. 49 in, een sub-amendement op amendement nr. 42 en amendement nr. 190.

Amendement nr. 49 luidt als volgt :

« In de voorgestelde § 3 van artikel 18, de woorden « deze laatste beschikt over de mogelijkheid gehoord te worden. De beslissing van de Raad voor de Mededinging is niet vatbaar voor beroep » schrappen.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 46.

Amendement nr. 190 luidt als volgt :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 11. — In artikel 18 een § 3bis (nieuw) toevoegen, luidende :

« In het geval van betwisting van de wraking dient het betrokken lid gehoord te worden. De beslissing van de Raad voor de mededinging is niet vatbaar voor beroep. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 187.

L'amendement n° 49 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 42, ainsi sous-amendé, est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 190 est adopté par 9 voix contre 2.

M. Hatry dépose l'amendement n° 191 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer l'article 11 de la même loi par ce qui suit :

« Les dispositions de la présente section ne s'appliquent que lorsque les entreprises concernées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires, déterminé selon les critères visés à l'article 46, de plus de 1 milliard de francs, qu'au moins deux des entreprises concernées réalisent chacune en Belgique un chiffre d'affaires d'au moins 400 millions de francs et que la concentration a une influence sensible sur un marché concerné en Belgique. »

Justification

Il s'agit d'éviter que les entreprises doivent notifier des concentrations qui n'ont pas d'influence sensible sur le marché belge; même lorsque les seuils de chiffre d'affaires sont atteints. Ainsi, on n'impose pas de charge inutile aux autorités de concurrence et aux entreprises.

M. Hatry dépose ensuite l'amendement n° 192, qui est un sous-amendement à l'amendement n° 191 :

« Ajouter à l'article 11, § 1^{er}, en projet :

à moins que la concentration n'ait pas d'influence sensible sur le marché concerné en Belgique. »

Justification

Il s'agit d'éviter que les entreprises doivent notifier des concentrations qui n'ont pas d'influence sensible sur le marché belge; même lorsque les seuils de chiffre d'affaires sont atteints. Ainsi, on n'impose pas de charge inutile aux autorités de concurrence et aux entreprises.

Un membre fait observer que ces amendements ne sont pas recevables parce que la séance plénière du

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 187.

Amendement nr. 49 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Het aldus gesubamendeerde amendement nr. 42 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 190 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

De heer Hatry dient amendement nr. 191 op wetsvoorstel nr. 1-614 in :

« De voorgestelde § 1 van artikel 11 vervangen als volgt :

« De bepalingen van deze afdeling zijn slechts van toepassing wanneer de betrokken ondernemingen samen in België een omzet, bepaald volgens de in artikel 46 bedoelde criteria, van meer dan 1 miljard frank totaliseren, minstens twee van de betrokken ondernemingen elk in België een omzet realiseren van minstens 400 miljoen frank en de concentratie een aanzienlijke invloed heeft op de betrokken markt in België. »

Verantwoording

Met dit amendement willen wij voorkomen dat ondernemingen concentraties moeten aanmelden die geen grote invloed hebben op de Belgische markt, zelfs al is de drempel van het omzetcijfer bereikt. We willen immers beletten dat de mededingingsautoriteiten en de ondernemingen nutteloos werk moeten verrichten.

De heer Hatry dient vervolgens amendement nr. 192 in dat een subamendement op amendement nr. 191 is :

« De voorgestelde § 1 van artikel 11 aanvullen met de woorden :

« tenzij de concentratie geen aanzienlijke invloed heeft op de betrokken markt in België. »

Verantwoording

Met dit amendement willen wij voorkomen dat ondernemingen concentraties moeten aanmelden die geen grote invloed hebben op de Belgische markt, zelfs al is de drempel van het omzetcijfer bereikt. We willen immers beletten dat de mededingingsautoriteiten en de ondernemingen nutteloos werk moeten verrichten.

Een lid merkt op dat deze amendementen niet ontvankelijk zijn omdat de plenaire vergadering van de

Sénat, lors de sa réunion du 14 janvier 1999, à renvoyé les deux propositions de loi uniquement en vue de permettre la scission des textes en fonction des matières ressortissant à l'article 77 de la Constitution et de celles qui ressortissent à l'article 78.

Un autre membre n'est pas d'accord avec cette interprétation et prétend que le renvoi par la séance plénière n'a pas été fait exclusivement en vue de cette scission. Tout amendement peut donc être introduit.

Les amendements 191 et 192 sont rejetés par 8 voix contre 2.

6. Article 3bis de la proposition de loi n° 1-417 et article 12 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— l'amendement n° 174 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer cet article. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, il est de pratique usuelle de distinguer les matières relevant de l'un et celles relevant de l'autre, sous forme de projets ou de propositions de loi distincts.

Les dispositions les plus évidentes sont reprises dans les amendements n°s 168 à 173 (doc. Sénat, n° 1-614/10) et les amendements n°s 27 à 32 (doc. Sénat, n° 1-417/12), qui proposent de supprimer certains articles de la proposition de loi n° 614 et de les insérer dans la proposition de loi n° 417.

Outre les articles énumérés dans ces amendements, il y en a d'autres encore qui règlent des matières visées à l'article 77 de la Constitution.

Dans son avis du 10 octobre 1995, qui est presque entièrement consacré à la question épineuse du bicaméralisme des dispositions légales, le Conseil d'État indique sans détour qu'au vu du 3° de l'article 77, alinéa premier, de la Constitution, la compétence et l'organisation du Conseil de la concurrence relèvent des matières obligatoirement bicamérales. Ainsi, « l'organisation, la compétence et la tâche des juridictions administratives devront bel et bien être réglées suivant la procédure du bicaméralisme intégral. »

Senaat op 14 januari 1999 beide wetsvoorstellen naar de commissie heeft teruggezonden, uitsluitend om de teksten zodanig te splitsen dat in de ene tekst de aangelegenheden worden geregeld die vallen onder artikel 77 van de Grondwet en in de andere tekst de aangelegenheden die vallen onder artikel 78 van de Grondwet.

Een ander lid is het met die interpretatie niet eens en beweert dat de plenaire vergadering de voorstellen niet uitsluitend met het oog op die splitsing naar de commissie heeft teruggezonden. Alle amendementen zijn dus ontvankelijk.

De amendementen nrs. 191 en 192 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

6. Artikel 3bis van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 12 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— amendement nr. 174 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel doen vervallen. »

Verantwoording

Om de artikelen 77 en 78 van de Grondwet in acht te nemen, is het gebruikelijk de aangelegenheden die onder het ene of het andere artikel vallen, ook in afzonderlijke wetsontwerpen of wetsvoorstellen onder te brengen.

De meest voor de hand liggende bepalingen zijn opgenomen in de amendementen nrs. 168 tot en met 173 (Stuk Senaat, nr. 1-614/10) en de amendementen nrs. 27 tot en met 32 (Stuk Senaat, nr. 1-417/12) die voorstellen sommige artikelen te doen vervallen in het wetsvoorstel nr. 614 en ze in te voegen in het wetsvoorstel nr. 417.

Naast de artikelen opgesomd in deze amendementen zijn er nog andere die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

In zijn advies van 10 oktober 1995, dat haast volledig gewijd is aan de heikele problematiek van de bicameraliteit van wetsbepalingen, stelt de Raad van State onomwonden dat uit de lezing van onderdeel 3° van artikel 77, eerste lid, van de Grondwet, de bevoegdheid en de organisatie van de Raad voor de mededinging tot de verplicht bicamerale materies behoort. Zo zal « de organisatie, de bevoegdheid en de taak van de administratieve rechtscolleges wel degelijk moeten worden geregeld volgens de werkwijze van het volledige bicameralisme. »

Selon De Grondwet (Wouter Pas (éd.), Die Keure, 1998), la répartition est la suivante :

Matières relevant de l'article 77 :

— *Organisation des juridictions administratives et du Conseil d'État;*

— *Compétences des juridictions administratives et du Conseil d'État;*

— *Procédure devant le Conseil d'État.*

Matières ne relevant pas de l'article 77 :

— *Procédure devant les juridictions administratives (et autres).*

Les articles suivants du texte adopté par la commission (doc. Sénat, n° 1-614/9) devraient donc encore entrer en ligne de compte :

— *Article 12: devoir de secret des membres du Conseil de la concurrence.*

— *Article 17, § 2, alinéas 2 à 7: le secret des affaires est protégé pendant l'instruction sur décision du président du Conseil de la concurrence.*

§ 2, alinéas 1^{er} et 8: *le Conseil de la concurrence peut classer un dossier.*

§ 5: *possibilité pour le Conseil de demander aux rapporteurs de procéder à une instruction complémentaire.*

— *Article 21, § 1^{er}, alinéas 2 et suivants: le président du Conseil de la concurrence protège le secret des affaires.*

§ 5: *le Conseil de la concurrence peut demander un rapport complémentaire.*

— *Article 27: nouvel article 32ter: le président du Conseil de la concurrence protège le secret des affaires et peut prendre une décision à ce sujet.*

— *Article 29: le Conseil de la concurrence peut prendre des décisions en matière de concentrations (tous les §§).*

— *Article 30, § 2: «Lorsque le Conseil de la concurrence constate dans sa décision que la concentration n'est pas admissible, il ordonne, en vue de rétablir une concurrence effective, la scission des entreprises ou des actifs groupés, la fin du contrôle en commun ou toute autre mesure appropriée.»*

— *Articles 37 et 38: concernent la compétence de la cour d'appel de Bruxelles, tant en ce qui concerne la question préjudicielle que le recours des décisions du*

Volgens de Grondwet, (Wouter Pas (ed.), Die Keure, 1998) is de opdeling dan :

Aangelegenheden die vallen onder artikel 77 :

— *Inrichting administratief rechtscolleges en Raad van State;*

— *Bevoegdheden administratief rechtscollege en Raad van State;*

— *Rechtspleging voor Raad van State.*

Aangelegenheden die niet onder artikel 77 vallen :

— *Rechtspleging voor administratieve (en andere) rechtscolleges.*

De volgende artikelen van de tekst aangenomen door de commissie (Stuk Senaat, nr. 1-614/9) zouden dus nog in aanmerking komen :

— *Artikel 12: geheimhoudingsplicht van de leden van de Raad voor de mededinging.*

— *Artikel 17, § 2, leden 2 tot 7: het zakengeheim wordt tijdens het onderzoek beschermd door een beslissing van de voorzitter van de Raad voor de mededinging.*

§ 2, lid 1 en 8: *de Raad voor de mededinging kan een dossier seponeren.*

§ 5 : *mogelijkheid voor de Raad om een vraag tot bijkomend onderzoek te richten aan de verslaggevers.*

— *Artikel 21, § 1, lid 2 en volgende: de voorzitter van de Raad voor de mededinging beschermt het zakengeheim.*

§ 5 : *de Raad voor de mededinging kan een bijkomend verslag vragen.*

— *Artikel 27: het nieuwe artikel 32ter: de voorzitter van de Raad voor de mededinging beschermt het zakengeheim en kan hierover een beslissing nemen.*

— *Artikel 29: de Raad voor de mededinging beslist inzake concentraties (alle §§).*

— *Artikel 30, § 2: «Wanneer de Raad voor de mededinging in zijn beslissing vaststelt dat de concentratie niet toelaatbaar is, beveelt hij met het oog op het herstellen van een daadwerkelijke mededinging, de splitsing van de gegroepeerde ondernemingen of activa, het stopzetten van de gemeenschappelijke controle of elke andere geëigende maatregel.»*

— *Artikelen 37 en 38: betreffen de bevoegdheid van het hof van beroep te Brussel, zowel wat de prejudiciële vraag betreft als het hoger beroep tegen beslis-*

Conseil de la concurrence. À strictement parler, seuls les §§ 1^{er}, 2 et 5 de l'article 37 et les §§ 1^{er} et 4 de l'article 38 sont des matières relevant de l'article 77. Le reste concerne la procédure.

— *Article 39: possibilité de recours en annulation devant le Conseil d'État. Le § 2 n'est pas, à proprement parler, une matière relevant de l'article 77 (il précise les mentions que doit contenir la requête).*

— *l'amendement n° 33 à la proposition de loi n° 1-417:*

« Insérer un article 3bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 3bis. — Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18bis. — Les membres du Conseil de la concurrence sont soumis au secret professionnel et ne peuvent divulguer, à quelque personne ou autorité que ce soit, les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions, hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice.

Toute infraction au présent article est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal.

Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par le présent article. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, il est de pratique usuelle de distinguer les matières relevant de l'un et celles relevant de l'autre, sous forme de projets ou de propositions de loi distincts.

Les dispositions les plus évidentes sont reprises dans les amendements n^{os} 168 à 173 (doc. Sénat, n° 1-614/10) et les amendements n^{os} 27 à 32 (doc. Sénat, n° 1-417/12) qui proposent de supprimer certains articles de la proposition de loi n° 614 et de les insérer dans la proposition de loi n° 417.

Outre les articles énumérés dans ces amendements, il y en a d'autres encore qui règlent des matières visées à l'article 77 de la Constitution.

Dans son avis du 10 octobre 1995, qui est presque entièrement consacré à la question épineuse du bicaméralisme des dispositions légales, le Conseil d'État indique sans détour qu'au vu du 3^o de l'article 77, alinéa premier, de la Constitution, la compétence et

singer van de Raad voor de mededinging. Strikt genomen, betreffen alleen de §§ 1, 2 en 5 van artikel 37 en de §§ 1 en 4 van artikel 38 aangelegenheden als bedoeld in artikel 77. De rest gaat over de rechtspleging.

— *Artikel 39: mogelijkheid van annulatieberoep bij de Raad van State. Strikt genomen betreft § 2 (bepaalt de onderdelen van het verzoekschrift) geen aangelegenheid als bedoeld in artikel 77.*

— *amendement nr. 33 op wetsvoorstel nr. 1-417:*

« Een artikel 3bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 3bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidende :

« Art. 18bis. — De leden van de Raad voor de mededinging zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke gegevens waarvan zij kennis hebben gekregen op grond van hun functie, aan geen enkele persoon of autoriteit bekendmaken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen.

Overtredingen van dit artikel worden bestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

De voorschriften van het eerste boek van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de overtredingen van dit artikel. »

Verantwoording

Om de artikelen 77 en 78 van de Grondwet in acht te nemen, is het gebruikelijk de aangelegenheden die onder het ene of het andere artikel vallen, ook in afzonderlijke wetsontwerpen of wetsvoorstellen onder te brengen.

De meest voor de hand liggende bepalingen zijn opgenomen in de amendementen nrs. 168 tot en met 173 (Stuk Senaat, nr. 1-614/10) en de amendementen nrs. 27 tot en met 32 (Stuk Senaat, nr. 1-417/12) die voorstellen sommige artikelen te doen vervallen in het wetsvoorstel nr. 614 en ze in te voegen in het wetsvoorstel nr. 417.

Naast de artikelen opgesomd in deze amendementen zijn er nog andere die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

In zijn advies van 10 oktober 1995, dat haast volledig gewijd is aan de heikele problematiek van de bicameraliteit van wetsbepalingen, stelt de Raad van State onomwonden dat uit de lezing van onderdeel 3^o van artikel 77, eerste lid, van de Grondwet, de bevoegd-

l'organisation du Conseil de la concurrence relèvent des matières obligatoirement bicamérales. Ainsi, « l'organisation, la compétence, et la tâche des juridictions administratives devront bel et bien être réglées suivant la procédure du bicaméralisme intégral. »

Selon De Grondwet (Wouter Pas (éd.), Die Keure, 1998), la répartition est la suivante :

Matières relevant de l'article 77 :

— *Organisation des juridictions administratives et du Conseil d'État;*

— *Compétences des juridictions administratives et du Conseil d'État;*

— *Procédure devant le Conseil d'État.*

Matières ne relevant pas de l'article 77 :

— *Procédure devant les juridictions administratives (et autres).*

Les articles suivants du texte adopté par la commission (doc. Sénat, n° 1-614/9) devraient donc encore entrer en ligne de compte :

— *Article 12: devoir de secret des membres du Conseil de la concurrence.*

— *Article 17, § 2, alinéas 2 à 7: le secret des affaires est protégé pendant l'instruction sur décision du président du Conseil de la concurrence.*

§ 2, alinéas 1^{er} et 8: *le Conseil de la concurrence peut classer un dossier.*

§ 5: *possibilité pour le Conseil de demander aux rapporteurs de procéder à une instruction complémentaire.*

— *Article 21, § 1^{er}, alinéas 2 et suivants: le président du Conseil de la concurrence protège le secret des affaires.*

§ 5: *le Conseil de la concurrence peut demander un rapport complémentaire.*

— *Article 27: nouvel article 32ter: le président du Conseil de la concurrence protège le secret des affaires et peut prendre une décision à ce sujet.*

— *Article 29: le Conseil de la concurrence peut prendre des décisions en matière de concentrations (tous les §§).*

— *Article 30, § 2: « Lorsque le Conseil de la concurrence constate dans sa décision que la concentration n'est pas admissible, il ordonne, en vue de rétablir une concurrence effective, la scission des*

heid en de organisatie van de Raad voor de mededinging tot de verplicht bicamerale materies behoort. Zo zal « de organisatie, de bevoegdheid en de taak van de administratieve rechtscolleges wel degelijk moeten worden geregeld volgens de werkwijze van het volledige bicameralisme. »

Volgens de Grondwet (Wouter Pas (ed.), Die Keure, 1998), is de opdeling dan :

Aangelegenheden die vallen onder artikel 77 :

— *Inrichting administratief rechtscolleges en Raad van State;*

— *Bevoegdheden administratief rechtscollege en Raad van State;*

— *Rechtspleging voor Raad van State.*

Aangelegenheden die niet onder artikel 77 vallen :

— *Rechtspleging voor administratieve (en andere) rechtscolleges.*

De volgende artikelen van de tekst aangenomen door de commissie (Stuk Senaat, nr. 1-614/9) zouden dus nog in aanmerking komen :

— *Artikel 12: geheimhoudingsplicht van de leden van de Raad voor de mededinging.*

— *Artikel 17, § 2, leden 2 tot 7: het zakengeheim wordt tijdens het onderzoek beschermd door een beslissing van de voorzitter van de Raad voor de mededinging.*

§ 2, lid 1 en 8: *de Raad voor de mededinging kan een dossier seponeren.*

§ 5 : *mogelijkheid voor de Raad om een vraag tot bijkomend onderzoek te richten aan de verslaggevers.*

— *Artikel 21, § 1, lid 2 en volgende: de voorzitter van de Raad voor de mededinging beschermt het zakengeheim.*

§ 5 : *de Raad voor de mededinging kan een bijkomend verslag vragen.*

— *Artikel 27: het nieuwe artikel 32ter: de voorzitter van de Raad voor de mededinging beschermt het zakengeheim en kan hierover een beslissing nemen.*

— *Artikel 29: de Raad voor de mededinging beslist inzake concentraties (alle §§).*

— *Artikel 30, § 2: « Wanneer de Raad voor de mededinging in zijn beslissing vaststelt dat de concentratie niet toelaatbaar is, beveelt hij met het oog op het herstellen van een daadwerkelijke mededinging,*

entreprises ou des actifs groupés, la fin du contrôle en commun ou toute autre mesure appropriée. »

— *Articles 37 et 38: concernent la compétence de la cour d'appel de Bruxelles, tant en ce qui concerne la question préjudicielle que le recours contre des décisions du Conseil de la concurrence. À strictement parler, seuls les §§ 1^{er}, 2 et 5 de l'article 37 et les §§ 1^{er} et 4 de l'article 38 sont des matières relevant de l'article 77. Le reste concerne la procédure.*

— *Article 39: possibilité de recours en annulation devant le Conseil d'État. Le § 2 n'est pas, à proprement parler, une matière relevant de l'article 77 (il précise les mentions que doit contenir la requête).*

Ces amendements transfèrent l'article 18bis en projet de la loi du 5 août 1991, qui traite du secret professionnel des membres du Conseil de la concurrence, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, cet article concerne le statut des membres du Conseil de la concurrence et porte par conséquent sur une matière pour laquelle il y a lieu de suivre la procédure bicamérale parfaite.

Ces amendements sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

7. Article 3ter de la proposition de loi n° 1-417 et article 17 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 175 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 17. — À l'article 24 de la même loi modifiée par la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, apporter les modifications suivantes :

A. *Insérer un § 1^{er} (nouveau), rédigé comme suit :*

§ 1^{er}. Les demandes et les plaintes relatives aux pratiques restrictives de concurrence sont introduites devant le Conseil de la concurrence, qui les transmet au corps des rapporteurs pour instruction.

B. *Avant le dernier paragraphe, qui devient le § 5, insérer deux paragraphes (nouveaux) rédigés comme suit :*

de splitsing van de gegroepeerde ondernemingen of activa, het stopzetten van de gemeenschappelijke controle of elke andere geëigende maatregel. »

— *Artikelen 37 en 38: betreffen de bevoegdheid van het hof van beroep te Brussel, zowel wat de prejudiciële vraag betreft als het hoger beroep tegen beslissingen van de Raad voor de mededinging. Strikt genomen betreffen alleen de §§ 1, 2 en 5 van artikel 37 en de §§ 1 en 4 van artikel 38 aangelegenheden als bedoeld in artikel 77. De rest gaat over de rechtspleging.*

— *Artikel 39: mogelijkheid van annulatieberoep bij de Raad van State. Strikt genomen betreft § 2 (bepaalt de onderdelen van het verzoekschrift) geen aangelegenheid als bedoeld in artikel 77.*

Deze amendementen hevelen het ontworpen artikel 18bis van de wet van 5 augustus 1991, dat handelt over het beroepsgeheim van de leden van de Raad voor de Mededinging, over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreft dat artikel het statuut van de leden van de Raad voor de mededinging en betreft bijgevolg een aangelegenheid waarvoor de volledig bicamerale procedure dient te worden gevolgd.

Deze amendementen worden aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

7. Artikel 3ter van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 17 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— amendement nr. 175 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 17. — In artikel 24 van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. *Een nieuwe § 1 invoegen, luidende :*

§ 1. De verzoeken en de klachten betreffende de restrictieve mededingingspraktijken worden ingediend bij de Raad voor de mededinging, die ze voor onderzoek aan het korps verslaggevers verzendt.

B. *Voor de laatste paragraaf die § 5 wordt, twee nieuwe paragrafen invoegen, luidende :*

§ 3. *Au terme de l'instruction et avant l'établissement d'un rapport motivé, les rapporteurs communiquent leurs griefs éventuels aux entreprises concernées et convoquent celles-ci afin de leur permettre de présenter leurs observations.*

§ 4. *Le rapporteur dépose son rapport motivé auprès du Conseil. Ce rapport comprend le rapport d'instruction, une proposition de liste d'observations et une proposition de décision.*

Le rapport comprend également une proposition motivée de réglementation au sens du deuxième alinéa de l'article 28, § 1^{er}, si le rapporteur estime que les faits concrets nécessitent une réglementation générale.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 34 à la proposition de loi n° 1-417:

«Insérer un article 3ter (nouveau), libellé comme suit:

«Art. 3ter. — Au chapitre III de la même loi est insérée une section IVbis contenant un article 24 qui remplace l'actuel article 24 et qui est rédigé comme suit:

«Section IVbis. — Règles d'instruction spécifiques aux pratiques restrictives de concurrence

Art. 24. — § 1^{er}. S'il conclut à l'irrecevabilité ou au non-fondement des plaintes ou demandes, le rapporteur soumet au Conseil une proposition motivée de classement. Si le Conseil l'estime opportun, le rapporteur notifie sa proposition au plaignant en lui indiquant qu'il peut consulter le dossier au secrétariat, en obtenir copie contre paiement et déposer des observations écrites auprès du Conseil.

Le président du Conseil de la concurrence peut refuser, d'initiative ou à la demande des entreprises intéressées, la communication des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires. Dans ce cas, ces pièces sont retirées du dossier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le président du Conseil peut ne pas retirer la pièce du dossier s'il estime qu'elle est nécessaire à la décision et que sa divulgation entraîne un inconvénient inférieur à celui qui résulterait de l'atteinte à la concurrence.

§ 3. *Op het einde van het onderzoek en vóór het opstellen van een gemotiveerd verslag delen de verslaggevers hun eventuele punten van bezwaar mede aan de betrokken ondernemingen en roepen deze bijeen opdat zij hun opmerkingen kunnen voorleggen.*

§ 4. *De verslaggever legt zijn gemotiveerd verslag voor aan de Raad. Dit verslag omvat het onderzoeksverslag, een voorstel van opsomming van de punten van bezwaar en een voorstel tot beslissing.*

Het verslag omvat eveneens een gemotiveerd voorstel tot reglementering zoals bepaald in het tweede lid van artikel 28, § 1, indien de verslaggever meent dat de concrete feiten een algemene reglementering noodzakelijk.»

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 34 van wetsvoorstel nr. 1-417:

«Een artikel 3ter (nieuw) invoegen, luidende:

«Art. 3ter. — In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een afdeling IVbis ingevoegd, bevattend een artikel 24 ter vervanging van het bestaande artikel 24 en luidend als volgt:

«Afdeling IVbis. — Specifieke onderzoeksregels betreffende restrictieve mededingingspraktijken

Art. 24. — § 1. Indien de verslaggever tot het besluit komt dat de klachten of verzoeken niet ontvankelijk of ongegrond zijn, legt hij aan de Raad een gemotiveerd voorstel tot sepot voor. Indien de Raad het wenselijk acht, maakt de verslaggever zijn voorstel bekend aan de indiener van de klacht en deelt hij hem mee dat hij het dossier op het secretariaat kan raadplegen, tegen betaling een kopie ervan kan krijgen en schriftelijke opmerkingen kan neerleggen bij de Raad.

De voorzitter van de Raad voor de mededinging kan, op eigen initiatief of op verzoek van de belanghebbende ondernemingen, de mededeling van stukken weigeren indien dit het zakelijke geheim zou schenden. In dat geval worden deze stukken uit het dossier verwijderd.

In afwijking van het vorige lid kan de voorzitter van de Raad beslissen het stuk niet uit het dossier te verwijderen indien hij meent dat het noodzakelijk is voor de beslissing en dat de mededeling ervan een kleiner nadeel met zich brengt dan het nadeel dat zou voortvloeien uit een aantasting van de mededinging.

Le refus du président du Conseil de retirer des pièces du dossier fait l'objet d'une décision motivée dans laquelle le président du Conseil explique pourquoi il estime que les pièces sont nécessaires à la décision et que leur divulgation entraînerait un inconvénient inférieur à celui qui résulterait de l'atteinte à la concurrence et pourquoi il estime ne pas devoir reconnaître le caractère confidentiel des pièces.

Cette décision motivée est transmise aux entreprises intéressées par le secrétaire du Conseil.

Le président du Conseil peut, dans tous les cas, demander aux parties ou aux rapporteurs une version non confidentielle des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires.

La décision du Conseil de la concurrence quant au fond ne peut être fondée sur les pièces retirées du dossier.

Si le Conseil suit la proposition de classement, il classe le dossier. Si le Conseil ne suit pas la proposition de classement, il renvoie l'affaire au rapporteur, qui poursuit l'instruction.

§ 2. Si le Conseil estime que d'autres griefs que ceux retenus par le rapporteur doivent faire l'objet d'un examen, le rapporteur les examine, et procède, s'il y a lieu, à une instruction complémentaire. Il complète son rapport et le dépose au Conseil. »

Justification

Même justification que l'amendement n° 33.

Ces amendements transfèrent certaines dispositions de l'article 24 en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, ces dispositions concernent la procédure devant le Conseil de la concurrence et portent donc sur une matière pour laquelle il convient de suivre la procédure bicamérale imparfaite.

L'auteur retire ses amendements.

8. Article 3^{quater} de la proposition de loi n° 1-417 et article 21 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 176 à la proposition de loi n° 1-614 :

De weigering van de voorzitter van de Raad om stukken uit het dossier te verwijderen maakt het voorwerp uit van een met redenen omklede beslissing, waarin de voorzitter van de Raad uiteenzet waarom hij meent dat de stukken noodzakelijk zijn voor de beslissing, waarom de mededeling ervan een nadeel met zich meebrengt dat kleiner is dan het nadeel dat zou voortvloeien uit een aantasting van de mededinging en waarom hij meent de vertrouwelijke aard van de stukken niet te moeten erkennen.

Deze met redenen omklede beslissing wordt door de secretaris van de Raad ter kennis gebracht van de belanghebbende ondernemingen.

De voorzitter van de Raad kan, in alle gevallen, aan de partijen of aan de verslaggevers een niet-vertrouwelijke versie vragen van de stukken waarvan de mededeling het zakengeheim zou schenden.

De beslissing van de Raad voor de mededinging over de grond van de zaak, kan niet steunen op stukken die uit het dossier verwijderd zijn.

Indien de Raad het voorstel tot sepot volgt, sepoert hij het dossier. Indien de Raad het voorstel tot sepot niet volgt, stuurt hij het dossier terug naar de verslaggever, die het onderzoek voortzet.

§ 2. Indien de Raad van oordeel is dat andere punten van bezwaar dan die welke de verslaggever in aanmerking neemt moeten worden onderzocht, onderzoekt de verslaggever die en gaat hij, indien nodig, over tot een bijkomend onderzoek. Hij vult zijn verslag aan en legt het neer bij de Raad. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Deze amendementen hevelen een aantal bepalingen van het ontworpen artikel 24 van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreffen deze bepalingen de rechtspleging voor de Raad voor de mededinging en betreffen dus een aangelegenheid waarvoor de gedeeltelijk bicamérale procedure moet worden gevolgd.

De indiener neemt zijn amendementen terug.

8. Artikel 3^{quater} van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 21 van wetsvoorstel nr. 1-614.

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendementen nr. 176 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 21. — A. À l'article 27, § 1^{er}, modifié par la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, insérer un alinéa premier (nouveau), rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Après le dépôt du rapport visé à l'article 24, § 3 ou § 4, le rapporteur en avise les entreprises dont l'activité a fait l'objet de l'instruction, ainsi que le plaignant si le Conseil le juge approprié, et leur en envoie copie au moins un mois avant la date de l'audience au cours de laquelle le Conseil procédera à l'examen de l'affaire. Il porte à leur connaissance qu'ils peuvent consulter le dossier au secrétariat du Conseil de la concurrence et en obtenir copie contre paiement.

B. À l'article 27, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « ou la concentration » sont abrogés.

C. L'article 27, § 2, alinéa 3, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Dans les secteurs économiques placés sous le contrôle ou la surveillance d'un organisme public ou d'une autre institution publique spécifique, ces organismes ou institutions sont à considérer comme justifiant d'un intérêt suffisant.

Dans tous les cas, le ministre est à considérer comme justifiant d'un intérêt suffisant. »

D. L'article 27, § 2, alinéa 4, de la même loi est abrogé.

E. L'article 27, § 2, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« En tout cas, une décision ou un arrêté ministériel doit être pris dans les six mois du dépôt, auprès du Conseil, du rapport prévu à l'article 24, § 3 ou § 4, et à l'article 29. Ce délai est également applicable lorsque le rapport contient une proposition de classement. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 35 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Insérer un article 3quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 3quater. — A. § 1^{er}. L'article 27, § 1^{er}, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le président du Conseil de la concurrence peut refuser, d'initiative ou à la demande des entreprises

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 21. — A. In artikel 27, § 1, eerste lid, van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, een nieuw lid invoegen, luidende :

« § 1. Na het neerleggen van het in artikel 24, § 3 of § 4, bedoelde verslag, brengt de verslaggever de ondernemingen op wier activiteit het onderzoek betrekking had hiervan op de hoogte, evenals de indiener van de klacht zo de Raad dit aangewezen acht, en stuurt hen een kopie ten minste één maand vóór de datum van de zitting waarop de Raad de zaak zal onderzoeken. Hij brengt hen ter kennis dat zij op het secretariaat van de Raad voor de mededinging inzage kunnen nemen van het dossier en tegen betaling een kopie ervan kunnen krijgen.

B. In artikel 27, § 2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « of concentratie » opgeheven.

C. Artikel 27, § 2, derde lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor de economische sectoren die onder de controle of het toezicht van een openbare instelling of een andere geëigende overheidsinstelling zijn geplaatst, worden deze instellingen of overheidslichamen geacht een voldoende belang te hebben.

In alle gevallen wordt de minister geacht een voldoende belang te hebben. »

D. Artikel 27, § 2, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

E. Artikel 27, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« In elk geval moet er binnen zes maanden nadat het verslag bedoeld in artikel 24, § 3 of § 4, en in artikel 29 bij de Raad is ingediend, een beslissing of een ministerieel besluit worden genomen. Die termijn is ook toepasselijk als het verslag een voorstel tot sepot bevat. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 35 van wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Een artikel 3quater (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 3quater. — A. § 1. Artikel 27, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De voorzitter van de Raad voor de mededinging kan, op eigen initiatief of op verzoek van de belang-

intéressées, la communication des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires. Dans ce cas, ces pièces sont retirées du dossier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le président du Conseil peut ne pas retirer la pièce du dossier s'il estime qu'elle est nécessaire à la décision et que sa divulgation entraîne un inconvénient inférieur à celui qui résulterait de l'atteinte à la concurrence.

Le président du Conseil peut, dans tous les cas, demander aux parties ou aux rapporteurs une version non confidentielle des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires.

La décision du Conseil de la concurrence quant au fond ne peut être fondée sur les pièces retirées du dossier.

Les parties déposent leurs observations écrites au Conseil.

B. L'article 27, § 2, alinéa 6, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Le Conseil de la concurrence peut demander au rapporteur de déposer un rapport complémentaire, en précisant les éléments sur lesquels il doit porter. Le rapporteur réalise, le cas échéant, un complément d'instruction à cet égard. Le rapport est communiqué aux parties par le rapporteur et déposé devant le Conseil de la concurrence.

Le rapporteur fait valoir ses observations sur les éventuelles observations écrites déposées par les parties après le dépôt du rapport. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 33.

Ces amendements transfèrent certaines dispositions de l'article 27 en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, ces dispositions concernent la procédure devant le Conseil de la concurrence et portent donc sur une matière pour laquelle il convient de suivre la procédure bicamérale imparfaite.

L'auteur retire ses amendements.

hebbende ondernemingen, de mededeling van stukken weigeren indien dit het zakengeheim zou schenden. In dat geval worden deze stukken uit het dossier verwijderd.

In afwijking van het vorige lid kan de voorzitter van de Raad beslissen het stuk niet uit het dossier te verwijderen indien hij meent dat het noodzakelijk is voor de beslissing en dat de mededeling ervan een kleiner nadeel met zich brengt dan het nadeel dat zou voortvloeien uit een aantasting van de mededinging.

De voorzitter van de Raad kan, in alle gevallen, aan de partijen of aan de verslaggevers een niet-vertrouwelijke versie vragen van de stukken waarvan de mededeling het zakengeheim zou schenden.

De beslissing van de Raad voor de mededinging over de grond van de zaak kan niet steunen op die stukken die uit het dossier zijn verwijderd.

De partijen dienen hun schriftelijke opmerkingen in bij de Raad.

B. Artikel 27, § 2, zesde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

De Raad voor de mededinging kan de verslaggever vragen een bijkomend verslag in te dienen en verduidelijkt de elementen waarop dit verslag moet slaan. De verslaggever verricht daaromtrent, in voorkomend geval, een bijkomend onderzoek. Het verslag wordt aan de partijen meegedeeld door de verslaggever en ingediend bij de Raad voor de mededinging.

De verslaggever brengt zijn opmerkingen aan op de eventuele schriftelijke opmerkingen die door de partijen ingediend zijn na het indienen van het verslag. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Deze amendementen hevelen een aantal bepalingen van het ontworpen artikel 27 van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreffen deze bepalingen de rechtspleging voor de Raad voor de Mededinging en betreffen dus een aangelegenheid waarvoor de gedeeltelijk bicamérale procedure moet worden gevolgd.

De indiener trekt zijn amendementen in.

9. Article 3quinquies de la proposition de loi et article 27 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 177 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer l'article 32ter proposé. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 36 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Insérer un article 3quinquies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 3quinquies. — Il est inséré dans la même loi un article 32ter, rédigé comme suit :

« Art. 32ter. — Le président du Conseil de la concurrence peut refuser, d'initiative ou à la demande des entreprises intéressées, la communication des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires. Dans ce cas, ces pièces sont retirées du dossier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le président du Conseil peut ne pas retirer la pièce du dossier s'il estime qu'elle est nécessaire à la décision et que sa divulgation entraîne un inconvénient inférieur à celui qui résulterait de l'atteinte à la concurrence.

Le refus du président du Conseil de retirer des pièces du dossier fait l'objet d'une décision motivée dans laquelle le président du Conseil explique pourquoi il estime que les pièces sont nécessaires à la décision et que leur divulgation entraînerait un inconvénient inférieur à celui qui résulterait de l'atteinte à la concurrence et pourquoi il estime ne pas devoir reconnaître le caractère confidentiel des pièces.

Cette décision motivée est transmise aux entreprises intéressées par le secrétaire du Conseil.

Le président du Conseil peut, dans tous les cas, demander aux parties ou aux rapporteurs une version non confidentielle des pièces dont la communication porterait atteinte au secret des affaires.

La décision du Conseil de la concurrence ne peut pas être fondée, quant au fond, sur les pièces qui ont été retirées du dossier. »

9. Artikel 3quinquies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 27 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 177 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Het voorgestelde artikel 32ter doen vervallen. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 36 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Een artikel 3quinquies (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 3quinquies. — In dezelfde wet wordt een artikel 32ter ingevoegd, luidende :

« Art. 32ter. — De voorzitter van de Raad voor de mededinging kan, op eigen initiatief of op verzoek van de belanghebbende ondernemingen, de mededeling van de stukken weigeren indien dit het zakelijke geheim zou schenden. In dat geval worden deze stukken uit het dossier verwijderd.

In afwijking van het vorige lid kan de voorzitter van de Raad beslissen het stuk niet uit het dossier te verwijderen indien hij meent dat het noodzakelijk is voor de beslissing en dat de mededeling ervan een kleiner nadeel met zich brengt dan het nadeel dat zou voortvloeien uit een aantasting van de mededinging.

De weigering van de voorzitter van de Raad om stukken uit het dossier te verwijderen maakt het voorwerp uit van een met redenen omklede beslissing, waarin de voorzitter van de Raad uiteenzet waarom hij meent dat de stukken noodzakelijk zijn voor de beslissing, waarom de mededeling ervan een nadeel met zich meebrengt dat kleiner is dan het nadeel dat zou voortvloeien uit een aantasting van de mededinging en waarom hij meent de vertrouwelijke aard van de stukken niet te moeten erkennen.

Deze met redenen omklede beslissing wordt door de secretaris van de Raad ter kennis gebracht van de belanghebbende ondernemingen.

De voorzitter van de Raad kan, in alle gevallen, aan de partijen of aan de verslaggevers een niet-vertrouwelijke versie vragen van de stukken waarvan de mededeling het zakelijke geheim zou schenden.

De beslissing van de Raad voor de mededinging kan, wat de grond betreft, niet steunen op de stukken die uit het dossier zijn verwijderd. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 33.

Ces amendements transfèrent l'article 32^{ter} en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 à la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, ces dispositions concernent la procédure devant le Conseil de la concurrence et portent donc sur une matière pour laquelle il convient de suivre la procédure bicamérale imparfaite.

L'auteur retire ses amendements.

10. Article 3sexies de la proposition de loi n° 1-417 et article 29 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 178 à la proposition de loi n° 1-417 :

« *Supprimer cet article.* »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 37 à la proposition de loi n° 1-417 :

« *Insérer un article 3sexies (nouveau), libellé comme suit :*

« *Art. 3sexies. — § 1^{er}. L'article 33, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« *§ 1^{er}. Lorsque l'instruction a eu trait à une concentration, le Conseil de la concurrence peut, par une décision motivée, constater :*

1. *soit que la concentration tombe dans le champ d'application de la présente loi ;*

2. *soit que la concentration ne tombe pas dans le champ d'application de la présente loi.* »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Deze amendementen hevelen het ontworpen artikel 32^{ter} van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreffen deze bepalingen de rechtspleging voor de Raad voor de mededinging en betreffen dus een aangelegenheid waarvoor de gedeeltelijk bicamerale procedure moet worden gevolgd.

De indiener trekt zijn amendementen in.

10. Artikel 3sexies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 29 van wetsvoorstel 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 178 op wetsvoorstel nr. 1-417

« *Dit artikel doen vervallen.* »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 37 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« *Een artikel 3sexies (nieuw), invoegen, luidende :*

« *Art. 3sexies. — § 1. Artikel 33, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« *§ 1. Indien het onderzoek betrekking had op een concentratie, kan de Raad voor de mededinging, door een gemotiveerde beslissing, vaststellen dat :*

1. *de concentratie binnen het toepassingsgebied valt van deze wet ;*

2. *de concentratie niet binnen het toepassingsgebied valt van deze wet.* »

§ 2. L'article 33, § 2, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« § 2.1. Si la concentration tombe dans le champ d'application de la présente loi, le Conseil de la concurrence peut, par une décision motivée :

a) soit décider que la concentration soit déclarée admissible. Les parties notifiantes peuvent, jusqu'au moment où le Conseil de la concurrence a pris sa décision, modifier les conditions de la concentration. Dans ce cas, la décision d'admissibilité porte sur la concentration ainsi modifiée. Lorsque les entreprises concernées contrôlent ensemble moins de 25% du marché concerné, la concentration est déclarée admissible;

b) soit constater qu'il y a des doutes sérieux à propos de l'admissibilité de la concentration et décider d'engager la procédure prévue à l'article 34.

2. Les décisions du Conseil visées au point 1 ci-dessus doivent être données, en application des dispositions de l'article 32ter, § 1^{er}, dans un délai maximum de quarante-cinq jours.

Le rapporteur dépose son rapport dans un délai maximum d'un mois. Ces délais courent à partir du lendemain du jour de la réception de la notification ou, si les renseignements à fournir lors de la notification sont incomplets, à partir du lendemain du jour de la réception des renseignements complets.

3. La concentration est réputée admissible lorsque le Conseil de la concurrence n'a pas rendu sa décision dans le délai de 45 jours.

§ 3. À l'article 33, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « au § 2.2, c) » sont remplacés par les mots « au § 2.1, c) ».

§ 4. L'article 33, § 3, alinéa 3, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« La décision d'admissibilité visée au présent alinéa peut être assortie de conditions et obligations. »

§ 5. L'article 33, § 5, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Le délai visé au § 3 du présent article ne peut être prorogé qu'à la demande expresse des parties et au maximum pour la durée que celles-ci proposent. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 33.

§ 2. Artikel 33, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 2.1. Als de concentratie binnen het toepassingsgebied van deze wet valt, kan de Raad voor de mededinging door een gemotiveerde beslissing :

a) hetzij beslissen dat de concentratie toelaatbaar wordt verklaard. De aanmeldende partijen kunnen, tot op het ogenblik dat de Raad voor de mededinging een beslissing heeft genomen, de voorwaarden van de concentratie wijzigen. In dat geval slaat de beslissing van toelaatbaarheid op de aldus gewijzigde concentratie. Wanneer de betrokken ondernemingen samen minder dan 25% van de betrokken markt controleren, wordt de concentratie toelaatbaar verklaard;

b) hetzij vaststellen dat er ernstige twijfels bestaan omtrent de toelaatbaarheid van de concentratie en beslissen de procedure bepaald in artikel 34 in te zetten.

2. De beslissingen van de Raad bedoeld in punt 1 hierboven, moeten overeenkomstig de bepalingen van artikel 32ter, § 1, binnen een maximumtermijn van vijfenveertig dagen verstrekt worden.

De verslaggever dient zijn verslag in binnen een termijn van ten hoogste een maand. Deze termijnen lopen vanaf de dag volgend op de dag van de ontvangst van de aanmelding of, wanneer de inlichtingen die bij de aanmelding moeten worden verstrekt onvolledig zijn, vanaf de dag volgend op de dag van de ontvangst van de volledige inlichtingen.

3. De concentratie wordt toelaatbaar geacht wanneer de Raad voor de mededinging binnen de termijn van 45 dagen geen beslissing heeft genomen.

§ 3. In artikel 33, § 3, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « § 2.2, c) » vervangen door de woorden « § 2.1, c) ».

§ 4. Artikel 33, § 3, lid 3, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Aan de beslissing tot toelaatbaarheid bedoeld in dit lid kunnen voorwaarden en verplichtingen worden gekoppeld. »

§ 5. Artikel 33, § 5, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De termijn bedoeld in § 3 van dit artikel kan niet worden verlengd tenzij op uitdrukkelijk verzoek van de partijen en ten hoogste voor de duur die zij voorstellen. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Ces amendements transfèrent les modifications en projet de l'article 33 de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, ces dispositions en projet ne semblent pas avoir de rapport avec l'organisation ou la compétence du Conseil de la concurrence et portent donc sur une matière qui doit être traitée selon la procédure bicamérale imparfaite.

L'auteur retire ses amendements.

11. Article 3septies de la proposition de loi n° 1-417 et article 30 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 179 à la proposition de loi n° 614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 30. — À l'article 34 de la même loi modifié par la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, sont ajoutés un § 1^{er} et un § 3 (nouveaux), rédigés comme suit :

« Art. 34. — § 1^{er}. Si, conformément à l'article 33, § 2.1, b), le Conseil de la concurrence décide d'engager la procédure, le rapporteur dépose un rapport complémentaire au Conseil de la concurrence.

Après réception de ce rapport, le conseil en envoie une copie aux parties, conformément à l'article 27, § 1^{er}.

§ 3. Le délai visé au § 1^{er} du présent article ne peut être prorogé qu'à la demande expresse des parties et, au maximum, pour la durée qu'elles proposent. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 38 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Insérer un article 3septies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 3septies. — L'article 34 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. — La décision du Conseil de la concurrence relative à l'admissibilité de la concentration

Deze amendementen hevelen het ontworpen wijzigingen van artikel 33 van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State lijken de ontworpen bepalingen geen betrekking te hebben op de organisatie of de bevoegdheid van de Raad voor de mededinging en betreffen ze dus een aangelegenheid die volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure moet worden behandeld.

De indiener trekt zijn amendementen in.

11. Artikel 3septies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 30 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 179 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 30. — In artikel 34 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, worden een § 1 en een § 3 (nieuw) toegevoegd, luidende :

« Art. 34. — § 1. Indien, overeenkomstig artikel 33, § 2.1, b), de Raad voor de mededinging beslist de procedure in te zetten, dient de verslaggever een bijkomend verslag in bij de Raad voor de mededinging.

Na ontvangst van dit verslag stuurt de Raad een kopie ervan aan de partijen, overeenkomstig artikel 27, § 1.

§ 3. De termijn bedoeld in § 1 van dit artikel kan niet verlengd worden tenzij op uitdrukkelijk verzoek van de partijen en ten hoogste voor de duur die zij voorstellen. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 38 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Een artikel 3septies (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 3septies. — Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. — De beslissing van de Raad voor de mededinging betreffende de toelaatbaarheid van een

doit être formulée dans les 60 jours au plus de la décision d'engager une procédure. Cette décision peut être assortie de conditions et de charges.

La concentration est réputée faire l'objet d'une décision favorable lorsque le Conseil de la concurrence n'a pas rendu sa décision dans le délai de 60 jours.

Lorsque le Conseil de la concurrence constate dans sa décision que la concentration n'est pas admissible, il ordonne, en vue de rétablir une concurrence effective, la scission des entreprises ou des actifs groupés, la fin du contrôle en commun ou toute autre mesure appropriée.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 33.

Ces amendements transfèrent le nouveau § 1^{er}, alinéas 3 et 4, ainsi que le § 2 de l'article 34 en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, ces dispositions en projet semblent ne pas avoir de rapport avec l'organisation ou la compétence du Conseil de la concurrence et portent donc sur une matière qui doit être traitée selon la procédure bicamérale imparfaite.

L'auteur retire ses amendements.

12. Article 3septies de la proposition de loi n° 1-417 et article 39 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 180 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 39. — Un article 43ter (nouveau), rédigé comme suit, est inséré dans la même loi modifiée par la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique :

« Art. 43ter. — La requête visée à l'article 43bis, § 1^{er}, contient, sous peine de nullité :

1° l'indication des jour, mois et an;

2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant, s'il s'agit d'une personne physique, ainsi que, le cas échéant, son numéro d'inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat;

concentration moet genomen worden uiterlijk 60 dagen na de beslissing om een procedure te beginnen. Aan die beslissing kunnen voorwaarden en verplichtingen gekoppeld worden.

De concentratie wordt geacht een gunstig advies te hebben gekregen wanneer de Raad voor de mededinging geen beslissing heeft genomen binnen de termijn van 60 dagen.

Wanneer de Raad voor de mededinging in zijn beslissing vaststelt dat de concentratie niet toelaatbaar is, beveelt hij met het oog op het herstellen van een daadwerkelijke mededinging, de splitsing van de gegroepeerde ondernemingen of activa, het stopzetten van de gemeenschappelijke controle of elke andere geëigende maatregel.»

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Deze amendementen hevelen de nieuwe § 1, derde en vierde lid, alsook § 2 van het ontworpen artikel 34 van de wet van 5 augustus 1991, over van het wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State lijken de ontworpen bepalingen geen betrekking te hebben op de organisatie of de bevoegdheid van de Raad voor de mededinging en betreffen ze dus een aangelegenheid die volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure moet worden behandeld.

De indiener trekt zijn amendementen in.

12. Artikelen 3octies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 39 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 180 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 39. — In dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, wordt een artikel 43ter (nieuw) ingevoegd, luidende :

« Art. 43ter. — Het verzoekschrift, zoals bedoeld in artikel 43bis, § 1, bevat op straffe van nietigheid :

1° de aanduiding van dag, maand en jaar;

2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, indien het om een natuurlijke persoon gaat, evenals, in voorkomend geval, zijn inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het ambachtsregister;

3° la dénomination, la forme, le siège social et l'identité et la qualité de la personne ou de l'organe qui le représente, s'il s'agit d'une personne morale, ainsi que, le cas échéant, son numéro d'inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat;

4° la mention de la décision contre laquelle le recours est introduit;

5° le cas échéant, les noms, prénoms, domicile ou, à défaut, la résidence ou la dénomination, la forme et le siège social des parties à qui la décision a dû être notifiée;

6° l'énonciation des griefs;

7° la signature du requérant ou de son avocat. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 174.

— L'amendement n° 39 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer un article 3octies (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 3octies. — Il est inséré entre les articles 43 et 44 de la même loi un article 43bis rédigé comme suit:

« Art. 43bis. — § 1^{er}. Les décisions du Conseil des ministres en matière de concentrations peuvent faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'État.

Le recours est déposé au greffe du Conseil d'État par requête dans un délai de trente jours à partir de la notification ou de la publication au Moniteur belge, visées à l'article 41, § 2, troisième alinéa.

§ 2. Le recours ne suspend pas les décisions qui font l'objet du recours.

Le ministre peut, au nom du Conseil des ministres, déposer ses observations écrites au Conseil d'État. Il peut consulter le dossier au greffe, sans déplacement.

Le Conseil d'État statue en matière de concentrations toutes affaires cessantes.

Dans cette matière, le Conseil d'État contrôle la légalité des décisions qui font l'objet du recours.

En cas d'annulation de la décision attaquée, le Conseil des ministres bénéficie d'un nouveau délai pour statuer. Ce délai est équivalent à celui prévu à

3° de benaming, de vorm, de maatschappelijke zetel en de identiteit en de hoedanigheid van de persoon of, indien het om een rechtspersoon gaat, het orgaan dat hem vertegenwoordigt evenals, in voorkomend geval, zijn inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het ambachtsregister;

4° de vermelding van de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld;

5° in voorkomend geval, de naam, de voornaam, de woonplaats of, bij gebreke daarvan, de verblijfplaats of de benaming, de vorm en de maatschappelijke zetel van de partijen waaraan de beslissing ter kennis wordt gebracht;

6° de uiteenzetting van de punten van bezwaar;

7° de handtekening van de verzoeker of van zijn advocaat. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 174.

— Amendement nr. 39 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Een artikel 3octies (nieuw) invoegen, luidende:

« Art. 3octies. — Tussen de artikelen 43 en 44 van dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidende:

« Art. 43bis. — § 1. Tegen de beslissingen van de Ministerraad inzake concentraties kan bij de Raad van State een beroep tot vernietiging worden ingesteld.

Het beroep wordt ingediend bij de griffie van de Raad van State door middel van een verzoekschrift binnen een termijn van dertig dagen na de kennisgeving of de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad bedoeld in artikel 41, § 2, derde lid.

§ 2. Het beroep schorst de beslissingen niet waartegen beroep is ingesteld.

De minister kan, namens de Ministerraad, zijn schriftelijke opmerkingen indienen bij de Raad van State. Hij kan het dossier ter plaatse op de griffie raadplegen.

De Raad van State doet uitspraak inzake concentraties met voorrang boven alle andere zaken.

Inzake deze materie controleert de Raad van State de wettigheid van de beslissingen waartegen hoger beroep is ingesteld.

In geval van vernietiging van de bestreden beslissing beschikt de Ministerraad over een nieuwe termijn om uitspraak te doen. Die termijn is dezelfde als

l'article 34bis. Il prend cours à partir de la notification de l'arrêt en annulation du Conseil d'État.

Pour le surplus, les règles relatives à la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État sont applicables. Le Roi peut déroger à ces règles de procédure, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 33.

Ces amendements transfèrent les paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 43bis en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417 et maintiennent les autres paragraphes mais en les réunissant en un nouvel article 43ter en projet dans la proposition de loi n° 1-614.

Selon le Conseil d'État, l'article 43bis en projet de la loi du 5 août 1991 comporte des dispositions relatives à la compétence du Conseil d'État et à la procédure devant celui-ci. Il règle par conséquent une matière qui doit être traitée selon la procédure bicamérale parfaite. L'article en projet doit dès lors être transféré intégralement dans la proposition de loi n° 1-417.

L'auteur retire ses amendements.

13. Article 3nonies de la proposition de loi n° 1-417 et article 13 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 184 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer le premier paragraphe de cet article. »

— L'amendement n° 43 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Insérer un article 3novies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 3novies. — À l'article 19, § 2, de la même loi, les mots « Il peut au besoin désigner des experts et entendre des témoins » sont abrogés. »

Ces amendements transfèrent la modification en projet du paragraphe 2 de l'article 19 de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, cette disposition, qui concerne les experts et témoins, ne porte que sur la procédure devant le Conseil de la concurrence et doit

de termijn bepaald in artikel 34bis. Hij vangt aan op het ogenblik waarop het vernietigingsarrest van de Raad van State ter kennis wordt gebracht.

Voor het overige zijn de regels betreffende de procedure voor de afdeling administratie van de Raad van State van toepassing. De Koning kan van deze procedureregels afwijken bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.»

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 33.

Deze amendementen hevelen de §§ 1 en 3 van het ontworpen artikel 43bis van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417 en handhaven de overige paragrafen, maar dan als een nieuw ontworpen artikel 43ter in wetsvoorstel nr. 1-614.

Volgens de Raad van State bevat het ontworpen artikel 43bis van de wet van 5 augustus 1991 bepalingen omtrent de bevoegdheid van en de rechtspleging voor de Raad van State. Het regelt bijgevolg een aan gelegenheid die volgens de volledig bicamerale procedure moet worden behandeld. Het ontworpen artikel moet derhalve in zijn geheel worden overgeheveld naar wetsvoorstel nr. 1-417.

De indiener trekt zijn amendementen in.

13. Artikel 3nonies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 13 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 184 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« De eerste paragraaf van dit artikel doen vervallen. »

— Amendement nr. 43 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Een artikel 3novies (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 3novies. — In artikel 19, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « Hij kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. » opgeheven. »

Deze amendementen hevelen de ontworpen wijziging van § 2 van artikel 19 van de wet van 5 augustus 1991 over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State betreft deze bepaling, die betrekking heeft op deskundigen en getuigen, enkel de rechtspleging voor de Raad voor de mede-

dès lors être considérée comme une disposition qu'il convient de traiter selon la procédure bicamérale parfaite.

L'auteur retire ses amendements.

14. Article 3decies de la proposition de loi n° 1-417 et article 45 de la proposition de loi n° 1-614

M. D'Hooghe dépose les amendements suivants :

— L'amendement n° 185 à la proposition de loi n° 1-614 :

« *Supprimer cet article.* »

— L'amendement n° 44 à la proposition de loi n° 1-417 :

« *Insérer un article 3decies (nouveau) rédigé comme suit :*

« *Art. 3decies. — Il est inséré dans la même loi un article 54bis, rédigé comme suit :*

« *Art. 54bis. — La loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues est applicable aux procédures prévues dans la présente loi.* »

Ces amendements transfèrent l'article 54bis en projet de la loi du 5 août 1991 qui déclare la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire applicable aux procédures prévues dans la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, la réglementation de l'emploi des langues en matière judiciaire est une matière relevant du bicaméralisme imparfait. En effet, cette réglementation peut être considérée comme prise en application de l'article 30 de la Constitution, lequel confie au législateur le soin de régler l'emploi des langues pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires. Cette disposition constitutionnelle n'apparaît pas dans la liste des lois énumérées à l'article 77, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution, qui doivent être adoptées selon la procédure bicamérale parfaite. La réglementation de l'emploi des langues ne peut non plus être considérée comme un aspect de « l'organisation des cours et tribunaux » au sens de l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution.

L'auteur retire ses amendements.

dinging en moet ze dan ook worden aangemerkt als een bepaling die volgens de gedeeltelijk bicamerale procedure moet worden behandeld.

De indiener trekt zijn amendementen in.

14. Artikel 3decies van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 45 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer D'Hooghe dient de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 185 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« *Dit artikel doen vervallen.* »

— Amendement nr. 44 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« *Een artikel 3decies (nieuw) invoegen, luidende :*

« *Art. 3decies. — In dezelfde wet wordt een artikel 54bis ingevoegd, luidende :*

« *Art. 54bis. — De wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen is van toepassing op de in deze wet bepaalde procedures.* »

Deze amendementen hevelen het ontworpen artikel 54bis van de wet van 5 augustus 1991, dat de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken van toepassing verklaart op de in de wet van 5 augustus 1991 bedoelde procedures, over van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State is de regeling van het gebruik der talen in gerechtszaken een gedeeltelijk bicamerale aangelegenheid. Deze regeling kan immers beschouwd worden als genomen met toepassing van artikel 30 van de Grondwet, dat de regeling van het taalgebruik voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken toevertrouwt aan de wetgever. Deze grondwetsbepaling komt niet voor in de lijst van de wetten opgesomd in artikel 77, eerste lid, 3^o, van de Grondwet die volgens de volledig bicamerale procedure moet worden aangenomen. De regeling van het gebruik der talen kan evenmin beschouwd worden als een aspect van de « organisatie van hoven en rechtbanken » in de zin van artikel 77, eerste lid, 9^o, van de Grondwet.

De indiener trekt zijn amendementen in.

15. Article 4 de la proposition de loi n° 1-417 et article 37 de la proposition de loi n° 1-614

M. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants :

— L'amendement n° 169 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Supprimer cet article. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 168.

— L'amendement n° 28 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 42 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. — § 1^{er}. La cour d'appel de Bruxelles statue à titre préjudiciel, par voie d'arrêt, sur les questions relatives au caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi.

Lorsque la solution d'un litige dépend du caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi, la juridiction saisie, à l'exception de la Cour de cassation, doit surseoir à statuer et saisir la cour d'appel de Bruxelles.

§ 2. Toutefois, la juridiction n'y est pas tenue lorsque l'action est irrecevable pour des motifs de procédure tirés de normes ne faisant pas elles-mêmes l'objet de la demande de question préjudicielle.

La juridiction n'y est pas tenue non plus :

1^o lorsque la cour a déjà statué sur une question ou un recours ayant le même objet;

2^o lorsqu'elle estime que la réponse à la question préjudicielle n'est pas indispensable pour rendre sa décision;

3^o lorsque la pratique de concurrence est manifestement licite au sens de la présente loi.

La décision du juge de poser ou de ne pas poser une question préjudicielle n'est susceptible d'aucun recours.

§ 3. Le greffier près la cour d'appel de Bruxelles porte sans délai la question préjudicielle à la connais-

15. Artikel 4 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 37 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer Hotyat c.s. dienen de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 169 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel doen vervallen. »

Verantwoording

Zelfde verantwoording als bij amendement nr. 168.

— Amendement nr. 28 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 42 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 42. — § 1. Het hof van beroep te Brussel spreekt zich bij wege van prejudicieel arrest uit over de vragen met betrekking tot het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet.

Wanneer de oplossing van een geschil afhangt van het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet, moet het gerecht waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, met uitzondering van het Hof van Cassatie, de uitspraak uitstellen en het hof van beroep te Brussel raadplegen.

§ 2. Het gerecht is daartoe evenwel niet gehouden wanneer de rechtsvordering niet ontvankelijk is om procedurerechten die ontleend zijn aan normen die zelf niet het onderwerp zijn van het verzoek tot het stellen van de prejudiciële vraag.

Het gerecht is daartoe evenmin gehouden :

1^o wanneer het hof reeds uitspraak heeft gedaan over een vraag of een beroep met hetzelfde onderwerp;

2^o wanneer het meent dat het antwoord op de prejudiciële vraag niet onontbeerlijk is om uitspraak te doen;

3^o wanneer de mededingingspraktijk duidelijk geoorloofd is in de zin van deze wet.

Tegen de beslissing van de rechter om een prejudiciële vraag te stellen of een dergelijke vraag niet te stellen kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

§ 3. De griffier van het hof van beroep te Brussel stelt de partijen onverwijld in kennis van de prejudi-

sance des parties et il les invite à formuler leurs observations écrites dans le mois.

§ 4. Le Conseil de la concurrence, les rapporteurs et le ministre peuvent chacun déposer leurs observations écrites devant la cour d'appel de Bruxelles. Ceux-ci peuvent consulter le dossier sans déplacement.

La cour peut reformuler la question préjudicielle. La cour rend une décision motivée. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. La cour statue comme en référé.

§ 5. La juridiction qui a posé la question préjudicielle, ainsi que toute juridiction appelée à statuer dans la même affaire, à l'exception de la Cour de cassation, sont tenues, pour la solution du litige à l'occasion duquel a été posée la question, de se conformer à l'arrêt rendu par la cour d'appel de Bruxelles.

§ 6. Tout jugement ou arrêt rendu par les cours et tribunaux et relatif à un litige mettant en cause le caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi, doit être communiqué au Service de la concurrence et au Conseil de la concurrence dans la huitaine et à la diligence du greffier de la juridiction compétente.

En outre, le greffier est tenu d'informer, sans délai, le Service de la concurrence et le Conseil de la concurrence, des recours introduits contre tout jugement ou arrêt visé à l'alinéa précédent. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 27.

Ces amendements transfèrent l'article 42 en projet de la loi du 5 août 1991, qui traite des questions préjudicielles concernant le caractère licite d'une pratique de concurrence, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, seul l'alinéa 1^{er} attribue une compétence à la cour d'appel de Bruxelles et peut être considéré comme une matière pour laquelle il convient de suivre la procédure bicamérale parfaite visée à l'article 77 de la Constitution.

Les autres dispositions de l'article 42 en projet n'attribuent aucune compétence à d'autres juridictions, mais comportent les modalités prévues pour poser des questions préjudicielles. Elles concernent les cas où une question préjudicielle doit être posée, la procédure qui doit être suivie à cet égard, ainsi que l'effet de la décision relative à la question préjudi-

ciële vraag en nodigt hen uit om binnen een maand schriftelijk hun opmerkingen over te zenden.

§ 4. De Raad voor de mededinging, de verslaggevers en de minister kunnen elk hun schriftelijke opmerkingen indienen bij het hof van beroep te Brussel. Zij kunnen het dossier ter plaatse raadplegen.

Het hof kan de prejudiciële vraag herformuleren. Het hof neemt een met redenen omklede beslissing. Tegen deze beslissing kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend. Het hof doet uitspraak als in kort geding.

§ 5. Het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, evenals elk rechtscollege dat in dezelfde zaak uitspraak doet, met uitzondering van het Hof van Cassatie, moeten zich, voor de oplossing van het geschil naar aanleiding waarvan de vragen zijn gesteld, voegen naar het arrest dat het hof van beroep te Brussel heeft gewezen.

§ 6. Elk door de hoven en rechtbanken gewezen vonnis of arrest waarbij het gaat om het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet, moet binnen acht dagen aan de Dienst voor de mededinging en de Raad voor mededinging meegegeeld worden door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege.

Bovendien is de griffier ertoe gehouden zonder verwijl de Dienst voor de mededinging en de Raad voor de Mededinging kennis te geven van de beroepen die zijn ingesteld tegen enig in het voorgaande lid bedoeld vonnis of arrest. »

Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 27.

Deze amendementen hevelen het ontworpen artikel 42 van de wet van 5 augustus 1991, dat handelt over de prejudiciële vragen met betrekking tot het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk, over van wetsvoorstel nr. 1-641 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State kent enkel het eerste lid van § 1 een bevoegdheid toe aan het hof van beroep van Brussel en kan alleen deze bepaling worden aangemerkt als een aangelegenheid waarvoor de volledig bicamérale procedure als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet moet worden gevolgd.

De overige bepalingen van het ontworpen artikel 42 kennen geen andere bevoegdheden toe aan andere rechtscolleges, maar bevatten een nadere regeling inzake het stellen van prejudiciële vragen. Het betreft de gevallen waarin een prejudiciële vraag moet worden gesteld, de procedure die hierbij moet worden gevolgd, alsook het gevolg van de uitspraak

cielle. Il s'agit là d'aspects de la procédure devant les juridictions concernées, ce qui constitue une matière pour laquelle il y a lieu d'observer la procédure bica-mérale imparfaite au sens de l'article 78 de la Constitution.

Les auteurs retirent ces amendements.

Ensuite, M. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants :

— L'amendement n° 187 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Un article 42bis, rédigé comme suit, est inséré entre les articles 42 et 43 de la même loi :

« Art. 42bis. — § 1^{er}. Lorsque la solution d'un litige dépend du caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi, la juridiction saisie, à l'exception de la Cour de cassation, doit surseoir à statuer et saisir la cour d'appel de Bruxelles.

§ 2. Toutefois, la juridiction n'y est pas tenue lorsque l'action est irrecevable pour des motifs de procédure tirés de normes ne faisant pas elles-mêmes l'objet de la demande de question préjudicielle.

La juridiction n'y est pas tenue non plus :

1^o lorsque la cour a déjà statué sur une question ou un recours ayant le même objet;

2^o lorsqu'elle estime que la réponse à la question préjudicielle n'est pas indispensable pour rendre sa décision;

3^o lorsque la pratique de concurrence est manifestement licite au sens de la présente loi.

La décision du juge de poser ou de ne pas poser une question préjudicielle n'est susceptible d'aucun recours.

§ 3. Le greffier près la cour d'appel de Bruxelles porte sans délai la question préjudicielle à la connaissance des parties et il les invite à formuler leurs observations écrites dans le mois.

§ 4. Le Conseil de la concurrence, les rapporteurs et le ministre peuvent chacun déposer leurs observations écrites devant la cour d'appel de Bruxelles. Ceux-ci peuvent consulter le dossier sans déplacement.

La cour peut reformuler la question préjudicielle. La cour rend une décision motivée. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. La cour statue comme en référé.

over de prejudiciële vraag. Dit zijn aspecten van de rechtspleging voor de betrokken colleges, wat een aangelegenheid is waarvoor de gedeeltelijk bicamerale procedure als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet moet worden gevolgd.

De indieners trekken deze amendementen in.

Vervolgens dienen de heer Hotyat c.s. de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 187 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Tussen de artikelen 42 en 43 van dezelfde wet wordt een artikel 42bis ingevoegd, luidende :

« Art. 42bis. — § 1. Wanneer de oplossing van een geschil afhangt van het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet, moet het gerecht waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, met uitzondering van het Hof van Cassatie, de uitspraak uitstellen en het hof van beroep te Brussel raadplegen.

§ 2. Het gerecht is daartoe evenwel niet gehouden wanneer de rechtsvordering niet ontvankelijk is om procedurerechten die ontleend zijn aan normen die zelf niet het onderwerp zijn van het verzoek tot het stellen van de prejudiciële vraag.

Het gerecht is daartoe evenmin gehouden :

1^o wanneer het hof reeds uitspraak heeft gedaan over een vraag of een beroep met hetzelfde onderwerp;

2^o wanneer het meent dat het antwoord op de prejudiciële vraag niet onontbeerlijk is om uitspraak te doen;

3^o wanneer de mededingingspraktijk duidelijk geoorloofd is in de zin van deze wet.

Tegen de beslissing van de rechter om een prejudiciële vraag te stellen of een dergelijke vraag niet te stellen kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

§ 3. De griffier van het hof van beroep te Brussel stelt de partijen onverwijld in kennis van de prejudiciële vraag en nodigt hen uit om binnen een maand schriftelijk hun opmerkingen over te zenden.

§ 4. De Raad voor de mededinging, de verslaggevers en de minister kunnen elk hun schriftelijke opmerkingen indienen bij het hof van beroep te Brussel. Zij kunnen het dossier ter plaatse raadplegen.

Het hof kan de prejudiciële vraag herformuleren. Het hof neemt een met redenen omklede beslissing. Tegen deze beslissing kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend. Het hof doet uitspraak als in kort geding.

§ 5. *La juridiction qui a posé la question préjudicielle, ainsi que toute juridiction appelée à statuer dans la même affaire, à l'exception de la Cour de cassation, sont tenues, pour la solution du litige à l'occasion duquel a été posée la question, de se conformer à l'arrêt rendu par la cour d'appel de Bruxelles.*

§ 6. *Tout jugement ou arrêt rendu par les cours et tribunaux et relatif à un litige mettant en cause le caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi, doit être communiqué au Service de la concurrence et au Conseil de la concurrence dans la huitaine et à la diligence du greffier de la juridiction compétente.*

En outre, le greffier est tenu d'informer, sans délai, le Service de la concurrence et le Conseil de la concurrence, des recours introduits contre tout jugement ou arrêt visé à l'alinéa précédent. »

Justification

Cet amendement a pour objet de se conformer à l'avis du Conseil d'État.

— L'amendement n° 46 à la proposition de loi n° 1-417:

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 42 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. — La cour d'appel de Bruxelles statue à titre préjudiciel, par voie d'arrêt, sur les questions relatives au caractère licite d'une pratique de concurrence au sens de la présente loi. »

Justification

Cet amendement a pour objet de se conformer à l'avis du Conseil d'État.

Les amendements n^{os} 187 et 46 sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

16. Article 5 de la proposition de loi n° 1-417 et article 38 de la proposition de loi n° 1-614

MM. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants :

— L'amendement n° 170 à la proposition de loi n° 1-614:

« Supprimer cet article. »

§ 5. *Het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, evenals elk rechtscollege dat in dezelfde zaak uitspraak doet, met uitzondering van het Hof van Cassatie, moeten zich, voor de oplossing van het geschil naar aanleiding waarvan de vragen zijn gesteld, voegen naar het arrest dat het hof van beroep te Brussel heeft gewezen.*

§ 6. *Elk door de hoven en rechtbanken gewezen vonnis of arrest waarbij het gaat om het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet, moet binnen acht dagen aan de Dienst voor de mededinging en de Raad voor de mededinging meegedeeld worden door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege.*

Bovendien is de griffier ertoe gehouden zonder verwijl de Dienst voor de mededinging en de Raad voor de mededinging kennis te geven van de beroepen die zijn ingesteld tegen enig in het voorgaande lid bedoeld vonnis of arrest. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de tekst in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

— Amendement nr. 46 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 42 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 42. — Het hof van beroep te Brussel spreekt zich bij wege van prejudicieel arrest uit over de vragen met betrekking tot het geoorloofde karakter van een mededingingspraktijk als bedoeld in deze wet. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de tekst in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

De amendementen nrs. 187 en 46 worden aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

16. Artikel 5 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 38 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer Hotyat c.s. dienen de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 170 op wetsvoorstel nr. 1-614:

« Dit artikel doen vervallen. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 168.

— L'amendement n° 29 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer un article 5 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 5. — L'article 43 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les décisions du Conseil de la concurrence et de son président peuvent faire l'objet d'un recours devant la cour d'appel de Bruxelles.

Ne peuvent faire l'objet d'un recours distinct les décisions par lesquelles le Conseil de la concurrence renvoie l'affaire au rapporteur et celles par lesquelles le président du Conseil retire des éléments du dossier.

§ 2. Les recours prévus au § 1^{er} peuvent être introduits par les parties en cause devant le Conseil, par le plaignant ainsi que par toute personne justifiant d'un intérêt et ayant demandé au Conseil d'être entendue. Le recours peut également être introduit par le ministre sans que celui-ci ne doive justifier d'un intérêt.

Les recours sont formés, à peine d'irrecevabilité prononcée d'office, par requête signée et déposée au greffe de la cour d'appel de Bruxelles dans un délai de trente jours à partir de la notification de la décision et, en ce qui concerne les tiers, à partir de la publication de la décision.

Sous peine d'irrecevabilité, la requête contient :

1° l'indication des jour, mois et an;

2° si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénoms, profession et domicile; si le demandeur est une personne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui la représente; si le recours émane du ministre, la dénomination et l'adresse du service qui le représente;

3° la mention de la décision faisant l'objet du recours;

4° l'exposé des moyens;

5° l'indication des lieu, jour et heure de la comparution fixés par le greffe de la cour d'appel;

6° l'inventaire des pièces et documents justificatifs remis au greffe en même temps que la requête.

Dans les cinq jours qui suivent le dépôt de la requête, le requérant doit, à peine d'irrecevabilité du

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 168.

— Amendement nr. 29 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Een artikel 5 (nieuw) invoegen luidende :

« Art. 5. — Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Tegen de beslissingen van de Raad voor de Mededinging en van de voorzitter kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel.

Tegen beslissingen waarbij de Raad voor de Mededinging de zaak terugstuurt naar de verslaggever en die waarbij de voorzitter van de Raad elementen uit het dossier verwijdert, kan geen afzonderlijk beroep worden ingesteld.

§ 2. Het beroep waarin § 1 voorziet, kan worden ingesteld door de voor de Raad betrokken partijen, door de indiener van de klacht evenals door elke persoon die een belang kan doen gelden en die aan de Raad gevraagd heeft te worden gehoord. Het beroep kan eveneens door de minister worden ingesteld zonder dat deze een belang moet bewijzen.

Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid van rechtswege uitgesproken, ingesteld door middel van een ondertekend verzoekschrift dat wordt ingediend bij de griffie van het hof van beroep te Brussel binnen een termijn van dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing en, wat derden betreft, na de bekendmaking van de beslissing.

Het verzoekschrift bevat op straffe van onontvankelijkheid :

1° de aanduiding van de dag, de maand en het jaar;

2° indien de verzoeker een natuurlijke persoon is, zijn naam, voornaam, beroep en woonplaats; indien de verzoeker een rechtspersoon is, de benaming, de vorm, de maatschappelijke zetel en het orgaan dat hem vertegenwoordigt; indien het beroep uitgaat van de minister, de benaming en het adres van de dienst die hem vertegenwoordigt;

3° de vermelding van de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld;

4° de uiteenzetting van de middelen;

5° de plaats, de dag en het uur van de verschijning vastgesteld door de griffie van het hof van beroep;

6° de inventaris van de bewijsstukken en documenten die terzelfder tijd als het verzoekschrift bij de griffie zijn neergelegd.

Op straffe van onontvankelijkheid van het beroep, moet de verzoeker, binnen vijf dagen na de indiening

recours, adresser une copie de la requête par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, aux parties auxquelles la décision attaquée a été notifiée ainsi qu'il ressort de la lettre de notification prévue à l'article 40bis, au Conseil de la concurrence ainsi qu'au ministre s'il n'est pas le requérant.

Un recours incident peut être formé. Il n'est recevable que s'il est introduit dans le mois à partir de la réception de la lettre prévue à l'alinéa précédent.

À tout moment, la cour d'appel de Bruxelles peut d'office appeler à la cause les personnes qui étaient parties devant le Conseil de la concurrence lorsque le recours principal ou incident risque d'affecter leurs droits ou leurs charges.

La cour d'appel de Bruxelles fixe le délai dans lequel les parties doivent se communiquer leurs observations écrites et en déposer copie au greffe. Elle fixe également la date des débats.

Le Conseil de la concurrence et le ministre peuvent chacun déposer leurs observations écrites au greffe de la cour d'appel de Bruxelles et consulter le dossier au greffe sans déplacement. La cour d'appel de Bruxelles fixe les délais de production de ces observations. Elles sont portées par le greffe à la connaissance des parties.

§ 3. Le greffe de la cour d'appel de Bruxelles demande au secrétariat du Conseil de la concurrence, dans les cinq jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les cinq jours de la réception de la demande. Le ministre règle le mode de transmission du dossier.

§ 4. Le recours ne suspend pas les décisions du Conseil, ni celles du président.

La cour d'appel peut, à la demande de l'intéressé et par décision avant-dire droit, suspendre l'obligation de paiement des amendes et astreintes et ce jusqu'au jour du prononcé de l'arrêt. La cour d'appel peut, s'il échet, ordonner la restitution à l'intéressé du montant versé des amendes et astreintes; elle peut également ne pas se prononcer immédiatement sur la restitution des amendes ou astreintes payées, dans la mesure où cette décision serait liée au fond. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 27.

Ces amendements transfèrent l'article 43 en projet de la loi du 5 août 1991, lequel traite du recours dont

van het verzoekschrift, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, een kopie van het verzoekschrift sturen aan de partijen die in kennis zijn gesteld van de bestreden beslissing zoals blijkt uit de kennisgevingsbrief waarin artikel 40bis voorziet, aan de Raad voor de Mededinging evenals aan de minister indien deze niet de appellat is.

Incidentieel beroep is mogelijk. Het is slechts ontvankelijk indien het is ingesteld binnen een maand na de ontvangst van de brief waarin het vorige lid voorziet.

Het hof van beroep te Brussel kan te allen tijde de personen die partij waren voor de Raad voor de Mededinging, van rechtswege in de zaak betrekken wanneer het hoofdberoep of het incidentieel beroep hun belangen of lasten kan aantasten.

Het hof van beroep te Brussel stelt de termijn vast waarbinnen de partijen hun schriftelijke opmerkingen aan elkaar moeten meedelen en een kopie ervan bij de griffie moeten neerleggen. Het stelt eveneens de datum van de debatten vast.

De Raad voor de Mededinging en de minister kunnen elk hun schriftelijke opmerkingen bij de griffie van het hof van beroep te Brussel indienen en het dossier ter plaatse op de griffie raadplegen. Het hof van beroep te Brussel stelt de termijnen vast om deze opmerkingen voor te leggen. De griffie brengt deze opmerkingen ter kennis van de partijen.

§ 3. Binnen vijf dagen na het plaatsen van de zaak op de rol, vraagt de griffie van het hof van beroep te Brussel aan het secretariaat van de Raad voor de Mededinging het dossier van de procedure te sturen. De verzending gebeurt binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek. De minister regelt de wijze van verzending van het dossier.

§ 4. Het beroep schorst de beslissing van de Raad voor de Mededinging of die van zijn voorzitter niet.

Het hof van beroep kan, op verzoek van de betrokkene en bij beslissing alvorens recht te doen, de verplichting tot het betalen van geldboeten en dwangsommen schorsen tot op de dag van de uitspraak van het arrest. Het hof van beroep te Brussel kan, in voorkomend geval, bevelen dat het betaalde bedrag van de geldboeten en dwangsommen aan de betrokkene wordt terugbetaald. Het hoeft zich ook niet onmiddellijk uit te spreken over de teruggave van de betaalde geldboeten of dwangsommen, voor zover deze beslissing de grond van de zaak zou raken. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 27.

Door middel van deze amendementen wordt het ontworpen artikel 43 van de wet van 5 augustus 1991,

peuvent faire l'objet les décisions du Conseil de la concurrence et de son président, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, seul l'alinéa 1^{er} de l'article 43 en projet peut être considéré comme une matière pour laquelle il y a lieu de suivre la procédure bicamérale parfaite, dès lors qu'il attribue une compétence à la cour d'appel de Bruxelles. Toutes les autres dispositions concernent la procédure relative à ce recours ainsi que les effets du recours, et portent dès lors sur une matière pour laquelle il y a lieu de suivre la procédure bicamérale imparfaite.

Les auteurs retirent les amendements n^{os} 29 et 170.

MM. Hotyat et consorts déposent ensuite les amendements suivants :

— L'amendement n° 188 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 38. — Un article 43bis, rédigé comme suit, est inséré entre les articles 43 et 44 de la même loi :

« Art. 43bis. — § 1^{er}. Ne peuvent faire l'objet d'un recours distinct les décisions par lesquelles le Conseil de la concurrence renvoie l'affaire au rapporteur et celles par lesquelles le président du Conseil retire des éléments du dossier.

§ 2. Les recours prévus à l'article 43 peuvent être introduits par les parties en cause devant le Conseil, par le plaignant ainsi que par toute personne justifiant d'un intérêt et ayant demandé au Conseil d'être entendue. Le recours peut également être introduit par le ministre sans que celui-ci ne doive justifier d'un intérêt.

Les recours sont formés, à peine d'irrecevabilité prononcée d'office, par requête signée et déposée au greffe de la cour d'appel de Bruxelles dans un délai de trente jours à partir de la notification de la décision et, en ce qui concerne les tiers, à partir de la publication de la décision.

Sous peine d'irrecevabilité, la requête contient :

1^o l'indication des jour, mois et an;

2^o si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénoms, profession et domicile; si le demandeur est une personne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui la représente; si le recours émane du ministre, la dénomination et l'adresse du service qui le représente;

dat betrekking heeft op de beroepsmogelijkheden tegen de beslissingen van de Raad voor de mededinging en van de voorzitter, overgeheveld van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State kan alleen het eerste lid van artikel 43, § 1, beschouwd worden als een aangelegenheid waarvoor de volledig bicamerale procedure gevolgd moet worden, aangezien hierin een bevoegdheid wordt toegekend aan het hof van beroep van Brussel. Alle andere bepalingen hebben betrekking op de procedure die voor dit beroep geldt alsmede op de gevolgen van het beroep, en vormen dan ook aangelegenheid waarvoor de gedeeltelijk bicamerale procedure gevolgd moet worden.

De indieners trekken de amendementen nr. 29 en 170 in.

De heren Hotyat c.s. dienen daarna de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 188 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 38. — Tussen de artikelen 43 en 44 van dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidende :

« Art. 43bis. — § 1. Tegen beslissingen waarbij de Raad voor de Mededinging de zaak terugstuurt naar de verslaggever en die waarbij de voorzitter van de Raad elementen uit het dossier verwijdert, kan geen afzonderlijk beroep worden ingesteld.

§ 2. Het beroep waarin artikel 43 voorziet, kan worden ingesteld door de voor de Raad betrokken partijen, door de indiener van de klacht evenals door elke persoon die een belang kan doen gelden en die aan de Raad gevraagd heeft te worden gehoord. Het beroep kan eveneens door de minister worden ingesteld zonder dat deze een belang moet bewijzen.

Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid van rechtswege uitgesproken, ingesteld door middel van een ondertekend verzoekschrift dat wordt ingediend bij de griffie van het hof van beroep te Brussel binnen een termijn van dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing en, wat derden betreft, na de bekendmaking van de beslissing.

Het verzoekschrift bevat op straffe van onontvankelijkheid :

1^o de aanduiding van de dag, de maand en het jaar;

2^o indien de verzoeker een natuurlijke persoon is, zijn naam, voornaam, beroep en woonplaats; indien de verzoeker een rechtspersoon is, de benaming, de vorm, de maatschappelijke zetel en het orgaan dat hem vertegenwoordigt; indien het beroep uitgaat van de minister, de benaming en het adres van de dienst die hem vertegenwoordigt;

3° la mention de la décision faisant l'objet du recours;

4° l'exposé des moyens;

5° l'indication des lieu, jour et heure de la comparution fixés par le greffe de la cour d'appel;

6° l'inventaire des pièces et documents justificatifs remis au greffe en même temps que la requête.

Dans les cinq jours qui suivent le dépôt de la requête, le requérant doit, à peine d'irrecevabilité du recours, adresser une copie de la requête par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, aux parties auxquelles la décision attaquée a été notifiée ainsi qu'il ressort de la lettre de notification prévue à l'article 40bis, au Conseil de la concurrence ainsi qu'au ministre s'il n'est pas le requérant.

Un recours incident peut être formé. Il n'est recevable que s'il est introduit dans le mois à partir de la réception de la lettre prévue à l'alinéa précédent.

À tout moment, la cour d'appel de Bruxelles peut d'office appeler à la cause les personnes qui étaient parties devant le Conseil de la concurrence lorsque le recours principal ou incident risque d'affecter leurs droits ou leurs charges.

La cour d'appel de Bruxelles fixe le délai dans lequel les parties doivent se communiquer leurs observations écrites et en déposer copie au greffe. Elle fixe également la date des débats.

Le Conseil de la concurrence et le ministre peuvent chacun déposer leurs observations écrites au greffe de la cour d'appel de Bruxelles et consulter le dossier au greffe sans déplacement. La cour d'appel de Bruxelles fixe les délais de production de ces observations. Elles sont portées par le greffe à la connaissance des parties.

§ 3. Le greffe de la cour d'appel de Bruxelles demande au secrétariat du Conseil de la concurrence, dans les cinq jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les cinq jours de la réception de la demande. Le ministre règle le mode de transmission du dossier.

§ 4. Le recours ne suspend pas les décisions du Conseil, ni celles du président.

La cour d'appel peut, à la demande de l'intéressé et par décision avant-dire droit, suspendre l'obligation de paiement des amendes et astreintes et ce jusqu'au jour du prononcé de l'arrêt. La cour d'appel peut, s'il échet, ordonner la restitution à l'intéressé du montant versé des amendes et astreintes; elle peut également ne

3° de vermelding van de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld;

4° de uiteenzetting van de middelen;

5° de plaats, de dag en het uur van de verschijning vastgesteld door de griffie van het hof van beroep;

6° de inventaris van de bewijsstukken en documenten die terzelfder tijd als het verzoekschrift bij de griffie zijn neergelegd.

Op straffe van onontvankelijkheid van het beroep, moet de verzoeker, binnen vijf dagen na de indiening van het verzoekschrift, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, een kopie van het verzoekschrift sturen aan de partijen die in kennis zijn gesteld van de bestreden beslissing zoals blijkt uit de kennisgevingsbrief waarin artikel 40bis voorziet, aan de Raad voor de Mededinging evenals aan de minister indien deze niet de appellant is.

Incidentieel beroep is mogelijk. Het is slechts onontvankelijk indien het is ingesteld binnen een maand na de ontvangst van de brief waarin het vorige lid voorziet.

Het hof van beroep te Brussel kan te allen tijde de personen die partij waren voor de Raad voor de Mededinging, van rechtswege in de zaak betrekken wanneer het hoofdberoep of het incidentieel beroep hun belangen of lasten kan aantasten.

Het hof van beroep te Brussel stelt de termijn vast waarbinnen de partijen hun schriftelijke opmerkingen aan elkaar moeten meedelen en een kopie ervan bij de griffie moeten neerleggen. Het stelt eveneens de datum van de debatten vast.

De Raad voor de Mededinging en de minister kunnen elk hun schriftelijke opmerkingen bij de griffie van het hof van beroep te Brussel indienen en het dossier ter plaatse op de griffie raadplegen. Het hof van beroep te Brussel stelt de termijnen vast om deze opmerkingen voor te leggen. De griffie brengt deze opmerkingen ter kennis van de partijen.

§ 3. Binnen vijf dagen na het plaatsen van de zaak op de rol, vraagt de griffie van het hof van beroep te Brussel aan het secretariaat van de Raad voor de Mededinging het dossier van de procedure te sturen. De verzending gebeurt binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek. De minister regelt de wijze van verzending van het dossier.

§ 4. Het beroep schorst de beslissing van de Raad voor de Mededinging of die van zijn voorzitter niet.

Het hof van beroep kan, op verzoek van de betrokkene en bij beslissing alvorens recht te doen, de verplichting tot het betalen van geldboeten en dwangsommen schorsen tot op de dag van de uitspraak van het arrest. Het hof van beroep te Brussel kan, in voorkomend geval, bevelen dat het betaalde bedrag van de

pas se prononcer immédiatement sur la restitution des amendes ou astreintes payées, dans la mesure où cette décision serait liée au fond. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 187.

— L'amendement n° 47 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer un article 5 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 5. — L'article 43 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 43. — Les décisions du Conseil de la concurrence et de son président peuvent faire l'objet d'un recours devant la cour d'appel de Bruxelles. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 46.

Les amendements nos 188 et 47 sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

17. Article 6 de la proposition de loi n° 1-417 et article 39 de la proposition de loi n° 1-614

MM. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants :

— L'amendement n° 171 à la proposition de loi n° 1-614:

« Supprimer cet article. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 168.

— L'amendement n° 30 à la proposition de loi n° 1-417:

« Insérer un article 6 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 6. — Un article 43bis, formulé comme suit, est inséré entre les articles 43 et 44 de la même loi :

« Art. 43bis. — § 1^{er}. Les décisions du Conseil des ministres en matière de concentrations peuvent faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'État.

Le recours est déposé au greffe du Conseil d'État par requête dans un délai de trente jours à partir de la notification ou de la publication au Moniteur belge, visées à l'article 41, § 2, troisième alinéa.

geldboeten en dwangsommen aan de betrokkene wordt terugbetaald. Het hoeft zich ook niet onmiddellijk uit te spreken over de teruggave van de betaalde geldboeten of dwangsommen, voor zover deze beslissing de grond van de zaak zou raken. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 187.

— Amendement nr. 47 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Een artikel 5 (nieuw) invoegen luidende :

« Art. 5. — Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 43. — Tegen de beslissingen van de Raad voor de Mededinging en van de voorzitter kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 46.

De amendementen nrs. 188 en 47 worden aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

17. Artikel 6 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 39 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer Hotyat c.s. dienen de volgende amendementen in:

— Amendement nr. 171 op wetsvoorstel nr. 1-614:

« Dit artikel doen vervallen. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 168.

— Amendement nr. 30 op wetsvoorstel nr. 1-417:

« Een artikel 6 (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 6. — Tussen de artikelen 43 en 44 van dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidende :

« Art. 43bis. — § 1. Tegen de beslissingen van de Ministerraad inzake concentraties kan bij de Raad van State een beroep tot vernietiging worden ingesteld.

Het beroep wordt ingediend bij de griffie van de Raad van State door middel van een verzoekschrift binnen een termijn van dertig dagen na de kennisgeving of de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad bedoeld in artikel 41, § 2, derde lid.

§ 2. *La requête contient sous peine de nullité :*

1° *l'indication des jour, mois et an;*

2° *les nom, prénoms, profession et domicile du requérant, s'il s'agit d'une personne physique, ainsi que, le cas échéant, son numéro d'inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat;*

3° *la dénomination, la forme, le siège social et l'identité et la qualité de la personne ou de l'organe qui la représente, s'il s'agit d'une personne morale, ainsi que, le cas échéant, son numéro d'inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat;*

4° *la mention de la décision contre laquelle le recours est introduit;*

5° *le cas échéant, les noms, prénoms, domicile ou, à défaut, la résidence ou la dénomination, la forme et le siège social des parties à qui la décision a dû être notifiée;*

6° *l'énonciation des griefs;*

7° *la signature du requérant ou de son avocat.*

§ 3. *Le recours ne suspend pas les décisions qui font l'objet du recours.*

Le ministre peut, au nom du Conseil des ministres, déposer ses observations écrites au Conseil d'État. Il peut consulter le dossier au greffe, sans déplacement.

Le Conseil d'État statue en matière de concentrations toutes affaires cessantes.

Dans cette matière, le Conseil d'État contrôle la légalité des décisions qui font l'objet du recours.

En cas d'annulation de la décision attaquée, le Conseil des ministres bénéficie d'un nouveau délai pour statuer. Ce délai est équivalent à celui prévu à l'article 34bis. Il prend cours à partir de la notification de l'arrêt en annulation du Conseil d'État.

Pour le surplus, les règles relatives à la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État sont applicables. Le Roi peut déroger à ces règles de procédure, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 27.

§ 2. *Het verzoekschrift bevat op straffe van nietigheid:*

1° *de aanduiding van de dag, de maand en het jaar;*

2° *de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, indien het om een natuurlijke persoon gaat, evenals, in voorkomend geval, zijn inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het ambachtsregister;*

3° *de benaming, de vorm, de maatschappelijke zetel en de identiteit en de hoedanigheid van de persoon of, indien het om een rechtspersoon gaat, het orgaan dat hem vertegenwoordigt evenals, in voorkomend geval, zijn inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het ambachtsregister;*

4° *de vermelding van de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld;*

5° *in voorkomend geval, de naam, de voornaam, de woonplaats of, bij gebreke daarvan, de verblijfplaats of de benaming, de vorm en de maatschappelijke zetel van de partijen waaraan de beslissing ter kennis moet worden gebracht;*

6° *de uiteenzetting van de punten van bezwaar;*

7° *de handtekening van de verzoeker of van zijn advocaat.*

§ 3. *Het beroep schorst de beslissingen niet waartegen beroep is ingesteld.*

De minister kan, namens de Ministerraad, zijn schriftelijke opmerkingen indienen bij de Raad van State. Hij kan het dossier ter plaatse op de griffie raadplegen.

De Raad van State doet uitspraak inzake concentraties met voorrang boven alle andere zaken.

Inzake deze materie controleert de Raad van State de wettigheid van de beslissingen waartegen hoger beroep is ingesteld.

In geval van vernietiging van de bestreden beslissing beschikt de Ministerraad over een nieuwe termijn om uitspraak te doen. Die termijn is dezelfde als de termijn bepaald in artikel 34bis. Hij vangt aan op het ogenblik waarop het vernietigingsarrest van de Raad van State ter kennis wordt gebracht.

Voor het overige zijn de regels betreffende de procedure voor de afdeling administratie van de Raad van State van toepassing. De Koning kan van deze procedureregels afwijken bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 27.

Ces amendements transfèrent l'article 43bis en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n° 1-614 dans la proposition de loi n° 1-417.

Selon le Conseil d'État, l'article 43bis en projet de la loi du 5 août 1991 comporte des dispositions relatives à la compétence du Conseil d'État et à la procédure devant celui-ci. Il règle par conséquent une matière qui doit être traitée selon la procédure bicamérale parfaite. L'article en projet doit dès lors être transféré intégralement dans la proposition de loi n° 1-417.

Un membre fait remarquer que l'amendement n° 188 adopté et l'amendement n° 30 insèrent tous deux un article 43bis. Il convient de rectifier cette erreur.

La commission décide de modifier l'amendement n° 30 de telle manière qu'il insère un article 43ter.

Les amendements n°s 30 et 171 sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

18. Article 7 de la proposition de loi n° 1-417 et article 46 de la proposition de loi n° 1-614

MM. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants :

— L'amendement n° 172 à la proposition de loi n° 1-614 :

« *Supprimer cet article.* »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 168.

— L'amendement n° 31 à la proposition de loi n° 1-417 :

« *Insérer un article 7 (nouveau) rédigé comme suit :*

« *Art. 7. — Un article 56bis, rédigé comme suit, est inséré entre les articles 56 et 57 de la même loi :*

« *Art. 56bis. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.*

À cette fin, Il peut notamment :

1° *modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner ;*

2° *modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation ;*

Door middel van deze amendementen wordt het ontworpen artikel 43bis van de wet van 5 augustus 1991 overgeheveld van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State bevat het ontworpen artikel 43bis van de wet van 5 augustus 1991 bepalingen met betrekking tot de bevoegdheid van de Raad van State en de daar geldende procedure. Het regelt bijgevolg een aangelegenheid die behandeld moet worden volgens de volledig bicamerale procedure. Het betrokken artikel moet dan ook integraal overgeheveld worden naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Een lid merkt op dat zowel het aangenomen amendement nr. 188 als amendement nr. 30 een artikel 43bis invoegen. Deze fout moet rechtgezet worden.

De commissie beslist om amendement nr. 30 te wijzigen in de zin dat het een artikel 43ter invoegt.

De amendementen nrs. 30 en 171 worden aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

18. Artikel 7 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 39 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer Hotyat c.s. dienen de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 172 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« *Dit artikel doen vervallen.* »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 1-417.

— Amendement nr. 31 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« *Een artikel 7 (nieuw) invoegen, luidende :*

« *Art. 7. — Tussen de artikelen 56 en 57 van dezelfde wet wordt een artikel 56bis ingevoegd, luidende :*

« *Art. 56bis. — De Koning kan de bepalingen van deze wet en de bepalingen die deze uitdrukkelijk of impliciet zouden hebben gewijzigd op het ogenblik dat de coördinaties worden opgesteld, coördineren.*

Daartoe kan Hij inzonderheid :

1° *de ordening, de nummering en, in het algemeen, de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen ;*

2° *de referenties wijzigen die vervat zouden zijn in de te coördineren bepalingen om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering ;*

3^o modifier la rédaction des dispositions à coordonner, en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé déterminé par le Roi. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 27.

Ces amendements transfèrent l'article 56*bis* en projet de la loi du 5 août 1991, de la proposition de loi n^o 1-614 dans la proposition de loi n^o 1-417.

Selon le Conseil d'État, l'article 56*bis* confère au Roi le pouvoir de coordonner les dispositions de la loi du 5 août 1991 et les dispositions qui auraient explicitement ou implicitement modifié cette loi. L'attribution d'un tel pouvoir ne relève d'aucune des matières pour lesquelles il convient de suivre la procédure bicamérale parfaite en vertu de l'article 77 de la Constitution. Cette constatation n'est pas infirmée par le fait que sur la base de la disposition en projet, des dispositions relevant du bicaméralisme parfait peuvent également être intégrées dans la coordination: le Roi ne peut pas, en effet, modifier sur le fond les dispositions à coordonner, de sorte qu'en intégrant dans la coordination des dispositions relevant du bicaméralisme parfait, il ne règle pas les matières sur lesquelles ces dispositions portent.

Les auteurs retirent les amendements n^{os} 31 et 172.

19. Article 8 de la proposition de loi n^o 1-417 et article 49 de la proposition de loi n^o 1-614

MM. Hotyat et consorts déposent les amendements suivants:

— L'amendement n^o 173 à la proposition de loi n^o 1-614:

« Au deuxième alinéa de cet article supprimer les mots « ou de la cour d'appel de Bruxelles. »

Justification

Il s'agit de tirer les conséquences des modifications intervenues du fait des amendements 168 à 172.

— L'amendement n^o 32 à la proposition de loi n^o 1-417:

*« Insérer un article 8 (nouveau) rédigé comme suit:
« Art. 8. — Les dispositions des articles 1^{er} à 3 de la présente loi entrent en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.*

3^o de formulering van de te coördineren bepalingen wijzigen om hun overeenstemming te waarborgen en de terminologie ervan eenvormig te maken zonder dat er afbreuk kan worden gedaan aan de principes die vervat zijn in die bepalingen.

De coördinaties zullen het opschrift dragen bepaald door de Koning. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 27.

Door middel van deze amendementen wordt het ontworpen artikel 56*bis* van de wet van 5 augustus 1991 overgeheveld van wetsvoorstel nr. 1-614 naar wetsvoorstel nr. 1-417.

Volgens de Raad van State verleent dit artikel de Koning de bevoegdheid de bepalingen van de wet van 5 augustus 1991 en de bepalingen die deze wet uitdrukkelijk of impliciet zouden hebben gewijzigd, te coördineren. Het toekennen van zulke bevoegdheid valt onder geen enkele van de aangelegenheden waarvoor krachtens artikel 77 van de Grondwet de volledige bicamerale procedure moet worden gevolgd. Aan deze vaststelling doet geen afbreuk het gegeven dat op grond van de ontworpen bepaling ook volledig bicamerale bepalingen in de coördinatie kunnen worden betrokken: de Koning vermag immers geen inhoudelijke wijzigingen aan de te coördineren bepalingen aan te brengen, zodat hij door volledig bicamerale bepalingen bij de coördinatie te betrekken, niet de aangelegenheden regelt waarop die bepalingen betrekking hebben.

De indieners trekken de amendementen nrs. 31 en 172 in.

19. Artikel 8 van wetsvoorstel nr. 1-417 en artikel 49 van wetsvoorstel nr. 1-614

De heer Hoyat c.s. dienen de volgende amendementen in:

— Amendement nr. 173 op wetsvoorstel nr. 1-614:

In het tweede lid van dit artikel de woorden « of bij het hof van beroep van Brussel » doen vervallen.

Verantwoording

Men moet de nodige gevolgen trekken uit de wijzigingen die door de amendementen nrs. 168 tot 172 aangebracht zijn.

— Amendement nr. 32 op wetsvoorstel nr. 1-417:

*« Een artikel 8 (nieuw) invoegen, luidende:
« Art. 8. — De artikelen 1 tot 3 van deze wet treden in werking de dag van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.*

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des autres dispositions de la présente loi, étant entendu qu'elles entrent en vigueur au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la loi aura été publiée au Moniteur belge.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux procédures engagées auprès du Conseil de la concurrence ou de la cour d'appel de Bruxelles au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 27.

Mme Willame dépose ensuite les amendements suivants :

— L'amendement n° 186 à la proposition de loi n° 1-614 :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 49. — La présente loi entre en vigueur le même jour que la loi du ... modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux procédures engagées auprès du Conseil de la concurrence au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, divers amendements ont été formulés afin de distinguer les matières relevant de l'un ou de l'autre article sous la forme de propositions de loi distinctes. Suite à ces modifications, il a fallu adapter l'entrée en vigueur des deux propositions de loi en discussion. Il est, dès lors, prévu que les deux propositions doivent entrer en vigueur le même jour.

— L'amendement n° 45 à la proposition de loi n° 1-417 :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, étant entendu que cette loi entre en vigueur au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux procédures engagées auprès du Conseil de la concurrence ou de la cour d'appel de Bruxelles au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de andere bepalingen van deze wet, met dien verstande dat deze ten laatste in werking treden op de eerste dag van de zesde maand na die waarin de wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Deze wet is niet van toepassing op procedures die hangende zijn bij de Raad voor de Mededinging of bij het hof van beroep te Brussel op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet. »

Verantwoording

Zie de verantwoordigers van amendement nr. 27.

Mevrouw Willame dient daarna de volgende amendementen in :

— Amendement nr. 186 op wetsvoorstel nr. 1-614 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 49. — Deze wet treedt in werking op dezelfde dag als de wet van ... tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging.

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op de procedures die bij de Raad voor de mededinging hangende zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet. »

Verantwoording

Met het oog op de naleving van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet werden verschillende amendementen geformuleerd die ertoe strekten de aangelegenheden die onder het ene of onder het andere artikel vallen, in afzonderlijke wetsvoorstellen onder te brengen. Bijgevolg moet de inwerkingtreding van de twee voorliggende wetsvoorstellen aangepast worden. Daarom wordt bepaald dat de twee voorstellen op dezelfde dag in werking moeten treden.

— Amendement nr. 45 op wetsvoorstel nr. 1-417 :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet, met dien verstande dat deze wet ten laatste in werking treedt op de eerste dag van de zesde maand na die waarin de wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op de procedures die bij de Raad voor de Mededinging of bij het hof van beroep te Brussel hangende zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet. »

Justification

Afin de respecter le prescrit des articles 77 et 78 de la Constitution, divers amendements ont été formulés pour distinguer les matières relevant de l'un ou de l'autre article sous la forme de propositions de loi distinctes. Suite à ces modifications il a fallu adapter l'entrée en vigueur des deux propositions de loi en discussion. Il est dès lors prévu que les deux propositions doivent entrer en vigueur le même jour.

Ces amendements concernent le régime transitoire. Étant donné que le règlement de procédure devant la cour d'appel et le Conseil de la concurrence est une matière pour laquelle il convient de suivre la procédure bicamérale imparfaite, l'article 49 en projet de la proposition de loi n° 1-614 doit être maintenu.

Les auteurs retirent les amendements n^{os} 32, 173, 45 et 186.

III. VOTES

La proposition de loi insérant un article 309*bis* dans le Code judiciaire et modifiant l'article 20 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (n° 1-417), ainsi amendée, est adoptée par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

La proposition de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (n° 1-614), ainsi amendée, est adoptée par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 9 membres présents.

Les rapporteurs,
Jacques D'HOOGHE.
Robert HOTYAT.

Le président,
Paul HATRY.

*
* *

**TEXTES ADOPTÉS
PAR LA COMMISSION**

Voir les doc. n^{os} 1-417/17 et 1-614/15

Verantwoording

Met het oog op de naleving van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet werden verschillende amendementen geformuleerd die ertoe strekten de aangelegenheden die onder het ene of onder het andere artikel vallen, in afzonderlijke wetsvoorstellen onder te brengen. Bijgevolg moet de inwerkingtreding van de twee voorliggende wetsvoorstellen aangepast worden. Daarom wordt bepaald dat de twee voorstellen op dezelfde dag in werking moeten treden.

Deze amendementen hebben betrekking op overgangsregeling. Aangezien de regeling van de procedure voor het hof van beroep en de Raad voor de Mededinging een aangelegenheid is waarvoor de gedeeltelijk bicamerale procedure gevolgd moet worden, moet het ontworpen artikel 49 van wetsvoorstel nr. 1-614 gehandhaafd blijven.

De indieners trekken de amendementen nrs. 32, 173, 45 en 186 in.

III. STEMMINGEN

Het aldus geamendeerde wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 309*bis* in het Gerechtelijk Wetboek en wijziging van artikel 20 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (nr. 1-417) wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (nr. 1-614) wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

De rapporteurs,
Jacques D'HOOGHE.
Robert HOTYAT.

De voorzitter,
Paul HATRY.

*
* *

**TEKSTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

Zie Gedr. St. nrs. 1-417/17 en 1-614/15